AUTHORS AND TEXTUAL SOURCES - M

Mabinogion

Includes a comparison between ideas of sacral kingship expressed in Irish texts and the Mabinogion.

Mac (? mac) Ruaidhri, Ailéin

495. Meek (Donald E.): The death of Diarmaid in Scottish and Irish tradition.
In Celtica 21 (1990), pp. 335–361.
Includes an edition of a Gaelic lay, ascribed to Ailéin mac (? Mac) Ruaidhri, from the Dean of Lismore’s Book. First line: Gleann Stodh an gleann so rém thaobh; with English translation and notes.

Mac A Liondain, Pádraig (c.1665–1733)

Discusses the figures of Séamas Dall Mac Cuarta (c.1647–1733), Pádraig Mac A Liondain (c.1665–1733), Peadar Ó Doirnín (c.1700–1769), Art Mac Cunhaigh (c.1738–1773), Ó Niclas Ó Cearnaigh (c.1802–1865) and Arthur Bennet (1780–1879).

Mac Aingil al. Mac Cathmhaoil, Aodh (1571–1626)

Illustrates that Aodh Mac Aingil probably knew about and used archbishop William Daniel’s translation (dated to 1602 or 1603) of the New Testament into Irish.

3418. O’Rahilly (Cecile): Three notes: 3. Inflection of the objective predicative adjective.
Ad Aodh Mac Aingil’s Scáthán shacramuinte na haithridhe line 4940 (as ed. by C. Ó Maonaigh 1952; see BILL 8150). Argues that in do-gheibh ab eiche ismechúbhaidhe sinn the adjectives are not plural forms, but rather spellings, after phonological convergence, for singular (classical and older) do-gheibh aibhe ismechúbhaidh sinn.

6328. O’Reilly (Mary): Seventeenth-century Irish catechisms: European or not?

7244. Ó Gallchóir (Noel): Aodh Mac Aingil, Gaeil san Eoraip (1571–1626).


7409. Conlan (Patrick): The little brother from Down: Aodh Mac Aingil as a good Franciscan.
   In SAM 19/2 (2003), pp. 63–70.

   In SAM 22/2 (2009), pp. 51–60.

7430. Ó Díshláine (Tadhg): Athléann ar Aodh Mac Aingil.
   Identifies the characteristic features of European Baroque literary style in Seóithín shacramuinte na haideadh.


18387. McKenna (Catherine): Triangulating opposition: Irish expatriates and hagiography in the seventeenth century.
   In Language and tradition in Ireland (2003), pp. 139–155.
   On Aodh Mac Aingil, Patrick Fleming and Hugh Ward.


Mac an Bhaird, Diarmaid
10554. Ó Riain (Gordon): Varia: III. Quatrains relating to the controversy of the Red Hand.


**Mac an Bhaird, Diarmuid**


Bergin (O.) (ref.)


In Clogher record 14/3 (1993), pp. 67–76.

*Truagh an corsa ar ráth na ríogh*, 10 qq., from MS RIA 24 P 4; with English translation and textual notes.

**Mac an Bhaird, Eoghan**

10554. Ó Riain (Gordon): Varia: III. Quatrains relating to the controversy of the Red Hand.


**Mac an Bhaird, Eoghan Ruadh**

500. Ó Buachalla (Breandán): *Cúra is tábhacht an dáin* A *leabhráin ainmnighthear d’Aodh*.


On the background and importance of the poem by Eoghan Ruadh Mac an Bhaird. This poem and *Fogas furtacht don tir thuaidh* composed c. 1625-27 for Aodh Ó Domhnaill. Suggests that the *leabhráin* referred to is Lipsius’s *De militia Romana libri quinque* [...]. New edition (15 qq.) of poem with previously unpublished prose introduction. Ed. from MS NLI G 167.


In Óigse 36 (2008), pp. 43–62.
Draws attention to a manuscript (Franciscan MS A 14 f. ix) written in the same hand that wrote the poem *Dána an turas trialltar sonn* found in MS Brussels 6131-33 (identified by Michéal Ó Cléirigh as an autograph of Eoghan Ruadh Mac an Bhaird), and presents evidence from the material in that document that Mac an Bhaird was its author.

   *In Éigse* 36 (2008), pp. 140-142.

   Provides q. 17, omitted by O. Bergin 1925 (Best 2 1740). From MSS Brussels 6131-33 and the Book of O’Connor Don; with English translation.

5839. Ó Muirí (Damien): *Duanta Eoghain Ruaídh Mhic an Bhaírd.*

7418. Ó Macháin (Pádraig): The Flight of the Poets: Eóghan Ruadh and Fearghal Óg Mac an Bhaírd in exile.

   Discusses the contribution of these two poets to the Book of O'Donnell's daughter.


   Examines the inscription accompanying the copy of *Dána an turas trialltar sonn* in this manuscript, and finds evidence in favour of the identification of the hand of this copy as that of the author of the poem, Eoghan Ruadh Mac an Bhaírd.

8107. Caball (Marc): Politics and religion in the poetry of Fearghal Óg Mac an Bhaírd and Eoghan Ruadh Mac an Bhaírd.

Mac an Bhaírd, Fearghal Óg

2486. Breatnach (Pádraig A.): The aesthetics of bardic composition: an analysis of *Fuair songnadh, a fhír chumainn* by Fearghal Óg Mac an Bhaírd.
   *In CMCS* 42 (Winter, 2001), pp. 51-72.

   From the Book of O’Connor Don, fol. 405v. In appendix provides text and translation by O. Bergin from IBP no. 6 (*BILL*: 5435; cf. Best 2 1745).


© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
Poem (33qq. interspersed with 17 prose sections) addressed to Uilliam mac Seáin mheic Óliabh Fàraic Bèirc (†1591), beg. *Maire im dhiafhaidh cheanglas comann*, by Fearghal Óg Mac an Bhaird. Edition based on MS Maynooth B 8; with textual notes and English translation. Includes a lament for the same addressee, beg. *Baonnacht ar anmuin Uilliam*, transcribed from RIA MS 23 L 17 (diplomatic text only, no translation).

352. Ó Concheainn (Tomás): Dán réitigh ó Fearghal Óg Mac an Bhaírd.
A poem by Fearghal Óg Mac an Bhaírd to Brian Óg Ó Ruairc (son of Brian na Múrtha (ob. 1591)) seeking forgiveness, composed sometime between 1595 and 1604. Beg. *Gabh, a Bhríain, liom fám lo chtaibh* (26 qq.). Ed. with transl. and notes from MS Book of O’Conor Don.

by Fearghal Óg Mac an Bhaírd, beg. *Teasdh Éire san Easbáinn*; edited with English translation and notes in Irish from Brussels 6131-33, Book of O’Connor Don, and RIA 24 P 27, with some readings from other manuscripts.

7418. Ó Mac hAin (Pádraig): The Flight of the Poets: Eóghan Ruadh and Fearghal Óg Mac an Bhaírd in exile.
Discusses the contribution of these two poets to the Book of O’Donnell’s daughter.

8537. Ó Mac hAin (Pádraig): An elegy for Seáín Óg Ó Dochartaigh.
1601. *Sgol gan oide an t-ord gaisgidh*, by Fearghal Óg Mac an Bhaírd. 59qq., from TCD H 5. 9; with English translation and notes.

11570. Greene (David) (*ed.): *Leath ne Fódla fuil Uidhir*. By Fearghal Óg Mac an Bhaírd.
*In* Duanaire Mhéig Uidhir (1972), pp. 2–15, [no. 1].
45 qq. Edited from MS Copenhagen Ny kgl. Saml. 208b; with English translation and notes.

11571. Greene (David) (*ed.): *Cia re bhfual Éiri ac anmuin?* By Fearghal Óg Mac an Bhaírd.
*In* Duanaire Mhéig Uidhir (1972), pp. 16–31, [no. 2].
54 qq. Edited from MS Copenhagen Ny kgl. Saml. 208b; with English translation and notes.

11572. Greene (David) (*ed.): *Buidhio ch me do Mhág Uidhir*. By Fearghal Óg Mac an Bhaírd.
*In* Duanaire Mhéig Uidhir (1972), pp. 32–33, [no. 3].

© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
3 qq. Edited from MS Copenhagen Ny kgl. Saml. 268b; with English translation and notes.

11573. Greene (David) (ed.): *Bruth lendāin ac Leic Lughaidh*. By Fearghal Óg Mac an Bhaird.

In *Duanaire MhÉig Uidhir* (1972), pp. 34–45, [no. 4].

40 qq. Edited from MS Copenhagen Ny kgl. Saml. 268b; with English translation and notes.

11574. Greene (David) (ed.): *Uaibhreac mise ar MhÉig Uidhir*. By Fearghal Óg Mac an Bhaird.

In *Duanaire MhÉig Uidhir* (1972), pp. 46–51, [no. 5].

18 qq.; ends incomplete due to missing leaf. Edited from MS Copenhagen Ny kgl. Saml. 268b; with English translation and notes.

12365. Ó Mac háin (Pádraig): Three early poems by Fearghal Óg Mac an Bhaird, with notes on the *duanaire* of Domhnall Mac Suibhne.


1. *Be an glas dom chróidi, a Choimhdhe* (text from NLS 72.2.14); 2. *Ní thrí ciug e mē Mac Suibhne* (text from NLS 72.2.14); 3. *Suor meisi a Mheic an Dūmh* (text from RIA 23 P 25). With English translation and notes.

**Mac an Bhaird, Fearghal Óg (fl. 1567–c. 1620)**

1017. Ó Macháin (Pádraig): Poems by Fearghal Óg Mac an Bhaird.


Includes a list of 59 poems by Fearghal Óg.

371. Ó Concheanainn (Tomás): Dán molta ó Fhearghal Óg Mac an Bhaird.

In *Celtica* 16 (1984), pp. 73–85.

Late sixteenth-century poem (38 qq.) to two Ó Fáilearn brothers (Íráil and Rudraigh Ó Fearghail); first line *Ar slíocht trí trí a tath Gaidhil*. Ed. from MS RIA 23 F 16, normalised, with Engl. transl., and notes.

1997. Ó Macháin (Pádraig): Irish and Scottish traditions concerning *Ceathrur do bhi ar uaign an fhír*.


On the textual tradition of the poem *Ceathrur do bhi ar uaign an fhír* in Scotland (NLS Adv. 72.1.37) and Ireland (RIA F v 5, 23 L 34; Egerton 127; Maynooth M 84) and and its relationship with Fearghal Óg Mac an Bhaird’s *uirgín* in *Fili th’aghuidh uainn a Éire*.

9259. Ó Macháin (Pádraig): The iconography of exile: Fearghal Óg Mac an Bhaird in Louvain.


Discussion of the poem beg. *Ní maith altuighim mh’onáir*, from the Book of O’Conor Don. Includes text, with English translation and notes.
Bibliography of Irish Linguistics and Literature

8107. Caball (Marc): Politics and religion in the poetry of Fearghal Óg Mac an Bhaírd and Foghlann Ruadh Mac an Bhaírd.

16532. Ó Macháin (Pádraig): On the inauguration of Conchubhar Óg Mac Diarmada, 1595.
   Edition of a poem (50 qq.) by Fearghal Óg Mac an Bhaírd, beg. Míthidh sin a mhac a Míle adh. Text from RIA A iv 3 (743); with English translation and notes.

Mac an Bhaírd, Gofraidh

10550. Hoyne (Micheál): A bardic poem to Diarmaid Ó Conchubhair Donn (†1600).
   Congaibh riot, a Ráith Chrusachan, by Gofraidh Mac an Bhaírd. 44 qq., from NLI G 181; with English translation and notes.
   Corrigenda in Fuidheall áir, p. 217 n. 176.

Mac an Bhaírd, Gofraidh Óg (mac Gofraidha mhic Bhriain) (8. mid. 17th c.)

15191. Mac Cáithleagh (Eoin): Gofraidh Óg Mac an Bhaírd cecinit: 1. Deireadh trasnais ag féin Gall.
   In Ériu 65 (2015), pp. 57–86.
   A poem in praise of An Calbhach Ruadh son of Maghnas son of Conn Óg son of Conn Ó Domhnaill and his wife, Eibhlin, daughter of Úachtar Mac Suibhne. 46 qq., from NLI G 167; with Introduction, Linguistic and Metrical analysis, English translation, Textual notes.

   A poem in praise of Seanán (son of Aodh Buidhe son of Conn) Ó Domhnaill and his wife, Caitir Fhionna, dated to the late 1640s. 59 qq., from NLI G 167; with Introduction, Linguistic and Metrical analysis, English translation, Textual notes.

17441. Mac Cáithleagh (Eoin): Gofraidh Óg Mac an Bhaírd cecinit: 3. As triugh cor chríche Barbha.
   An elegy on the death of Maghnas (son of Niall Garbh son of Conn) Ó Domhnaill (†1646). 65 qq., edited from MS Stonyhurst A ii 20; with Introduction, Linguistic and Metrical analysis, English translation, Textual notes.

© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?indexTypeID=1&letter=m
Mac an Bhaird, Maolmhuire

5515. Ó Háinle (Cathal): Notitiae: 3. Fadhla theásteal.
   vs. the emendation in Measgra D. 151.32 proposed by R. A. Breathnach, in

1681. Ó Háinle (Cathal): Notitiae: 1. The brown cloak.
   Provides some new readings for the poem beg. An tát n’aithne a fhaluing down
   from MS Maynooth C 74, not used by previous editors: IBP 157–58 and C. Ní
   Dhonhnaill, Duanair eacht (Dublin 1975), pp. 84–85.

Mac an Bhaird, Maolmhuire mac Con Uladh

   In Celtica 17 (1985), pp. 91–100.
   Beg. Creid fíarais oram, a Aoidh?, by Maolmhuire mac Con Uladh Mic an
   Bhaidh; addressed to Aodh Ruadh Ó Domhnaill (1592–1595). Ed. from MS RIA
   23 D 14, with Engl. transl. and notes.

Mac an Bhaird, Somhairle

   In Éiri 50 (1999), pp. 41–78.
   Elegy on the death of Aodh Buidhe Ó Domhnaill (ob. 1649) by Somhairle Mac
   an Bhaidh. First line Ne art gach tír e ar Thír Chonaill. Edited from MS Dublin,
   RIA 24 P 27 (70 qq.); spelling standardized; with English translation and Irish
   introduction and notes.

Mac an Bhaird, Uilliam

295. Ó Cuív (Brian): The Earl of Thomond and the poets, a.d. 1572.
   The dán leath, beg. Biadbh athroinn ar Inis Fáil, addressed by Uilliam Óg Mac
   an Bhaidh to Aodh Ó Domhnaill, Lord of Tír Chonaill, seeking redress from
   Conchobhar Ó Briain (ob. 1580), Earl of Thomond, who was responsible for
   the hanging of a number of poets in 1572. An edition (55 qq.) with normalised
   spelling, translation and notes mainly from MS Bk of O’Conor Don.

Mac an Bhaird, Uilliam Óg

1440. Mac Cáithlaigh (Eoin): Dún libh, a naisle Éireann (1641).
   In Éiri 52 (2002), pp. 80–121.
   Poem (47 qq.) by Uilliam Óg Mac an Bhaird ed. from MS NLI G 167 with
   Engl. transl. and Ir notes; a poem of incitement connected with the 1641 rising
   addressed to the nobility (both Gaelic and Old English).

© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
11587. Greene (David) (ed.): *Trí Coin chosnus clú Gaothdhiol*. By Uilliam Óg Mac an Bhaird.

*In* Duanaire Mhleíg Uidhir (1972), pp. 158–169, [no. 18].

38 qq. Edited from MS Copenhagen Ny kgl. Saml. 208b; with English translation and notes.

11678. Mac Cáithigh (Eogin): *Tinn liom do mhaoith, a Mháire.*


By Uilliam Óg Mac an Bhaird. 27 qq., from NLI G 167; with English translation and textual notes.

**Mac an Bheatha, Aindréas**

1934. Millett (Benignus): An untraced Irish work on catechetics.


*Instructio hominis Christiani et Catholic a fidei cybeus*, by Andreas Vitalis, recorded in the minutes of the general meeting of the Roman Congregation De Propaganda Fide, 15 September 1670. Author’s name is translated probably from Andrew McVeigh, Irish Aindréas Mac an Bheatha.

**Mac an Cheannaí (poem)**

4639. Breatnach (Caoimhín): *On the transmission, text and authorship of the poem Mac an Cheannaí*.


**Mac an Leagha, Uilliam**

444. Breeze (Andrew): *The Virgin’s tears of blood*.


Concludes that ‘the Virgin’s tears of blood’ of modern Irish folklore, rather than being ‘native’ or ‘Celtic’, is a relic of an international European tradition that was well developed in England. Refers to four Irish instances: (1) anon. *Fearr beagán cloinne ná clann*; (2) anon. *locaidh Crist Críost cumaoin a mháthar* (see L. McKenna, *Diogham díona* (1938), nos. 27a, 30 [Best 2 1322a]; (3) *Gín go gurthair cam siur* by Philip Bocht Ó hUiginn (11487) (see L. McKenna, *Philip Bocht Ó hUiginn* (1931), poem 13 [Best 2 1728]; (4) a prose translation of *The long charter of Christ* by Uilliam Mac an Leagha, dated to ca. 1461-63 (see A. Breeze, in Celtica 19 (1987), pp. 111-120). Cf. also the motif of numbered tears in two poems by Tadhg Óg Ó hUiginn (11448) in poems beg. *Aoidhe meise ag máthair Dé* and *Iomdha ród díreach go Dia* (see L. McKenna, *Dán Dé* (1922), nos. 2 and 6 [Best 2 1323]).


Refers to four Irish instances of the theme of the charter of Christ: (1) Cúirt a stóthchána ag síol Adhaimh by Tadhg Ó hUiginn (1448) (see L. McKenna, Dán Dé (1922), no. 3 [Best 2 1323]); (2) Bráon n dhubhadh diomh da De (see L. McKenna, Aithchaidhaim dána (1939), no. 84 [Best 2 1692]); (3) Seacht dtongh mo thoir dhúthchaidh by Philip Bocht Ó hUiginn (11487) (see L. McKenna, Philip Bocht Ó hUiginn (1931), no. 21 [Best 2 1728]); (4) a prose translation of The long charter of Christ (B-text) by Uilliam Mac an Leagha, dated to ca. 1461-63, contained in MSS King’s Inns 10, BL Additional 11809, and RIA 3 B 22.

2832. Poppe (Erich): Stair Nuadat Find Femin: eine irische Romanze?
Compares the concept of the hero in this narrative with that of its likely English models, and argues in favour of considering it an example of medieval romance, purposely composed by Uilliam Mac an Leagha as an Irish answer to the pagan Greco-set Stair Er cuil ocus a bís.

5132. Ross (Bianca): The transformation of non-Irish narratives into an Irish context: Uilliam Mac an Lega’s early modern Irish adaptation of the story of Hercules.
Examines the differences between Stair Er cuil ocus a bís and its source, William Caxton’s Recuyell of the Historyes of Troye, especially with regard to the portrayal of the hero.

Heidelberg: Winter, 1989. 271 pp. (Britannica et Americana; 3. Folge, Bd. 10.)

14816. Poppe (Erich): Favourite expressions, repetition, and variation: observations on Beatha Mhuire eigiplactha in Add. 30512.
In Mary of Egypt (1996), pp. 279-299.
Discusses features of the literary style of Uilliam Mac an Leagha based on a comparison of his version of the Life of Mary of Egypt and various other adaptations attributed to him.

14815. Ross (Bianca): Uilliam Mac an Leagha’s versions of the story of Mary of Egypt.
In Mary of Egypt (1996), pp. 259-278.

14814. Ó Laoighri (Diarmuid): Mary of Egypt in Irish: a survey of the sources.


Attempts to identify place names mentioned in Uilliam Mac an Leagha’s *Stair Nuadat*, arguing some of these can be related to the Corleck Hill area (tld. of Drumago) in Co. Cavan.

**Mac an Leagha, Uilliam**

5132. Ross (Bianca): The transformation of non-Irish narratives into an Irish context: Uilliam Mac an Leagha’s early modern Irish adaptation of the story of Hercules.  
Examines the differences between *Stair Enucil Ocús a Bós* and its source, William Caxton’s *Recogell of the Histories of Troye*, especially with regard to the portrayal of the hero.

Heidelberg: Winter, 1989. 271 pp. (Britannica et Americana; 3. Folge, Bd. 10.)

**Mac an t-Saoir, Donnchadh Bàn**


**Mac Aodhagáin, Giolla na Naomh**

2165. Ní Dhonnchaíth (Máirín): An address to a student of law.  
Edition of a poem (25 qq.) in syllabic verse attributed to Giolla na Naomh Mac Aodhagáin, beg. *Gabh mo chomhairle a mheic mhín (= CIH v 1584.1-1585.8).*
Text from TCD H 4. 22 and BL Add. 19995, normalized to Classical Modern Irish standard. With apparatus criticus, English translation, and textual notes.

Discusses Giolla na Naomh’s legal treatise, beg. *Trachtad ann so arna tarrang a cruadcorp goadhailg*, found in TCD MS H 3. 18 (= CIH ii 601.1-600.4).

**Mac Bionaid, Art al. Bennett, Arthur (1793–1879)**

7250. Ó Muirí (Réamonn): Lámhscríbhinn staire an Bhiónaidh.  
Bibliography of Irish Linguistics and Literature

19th c. paper manuscript in the possession of Breandán Mac Eóin (Ballyward, Co. Down).

7254. Ó Buachalla (Breandán): Art Mac Bionaid, scríobhaí.
   In SAM 9/2 (1979), pp. 338–349.

7416. Ó Doíbhlin (Diarmaid): Eac'h tra Buoc Bhaile Bionabaí.
   Based on MS G 802; with English translation and Foclóirín. In Aguisín: transcript of the text as written by Art Mac Bionaid.

18589. Ó Caithnia (Liam) (ed.), Ó Fiaich (Tomás) (ed.): Art Mac Bionaid: dánta / Tomás Ó Fiaich agus Liam Ó Caithnia a chuir in eagar.
   Edition of 31 poems, in normalized spelling; An Réamhchrí, Na Dánta, Nótaí, Bríseadh Eac'hroma, Foclóirín, Áiteanna, Daoine, Cár na gCéadlinte.

Initial lines:

1. A fhéimh den fháil wasal faoi ghfraim i nDún Dealgan mo dhíth;
2. Thug mé ruaig já bhruach na tíre;
3. Ghlac mise réim go scéifinn port ar an phibh;
4. D'fhéaonaidh mise báda brannmhar;
5. Tu brúinse fheidhmí dlúansa ceili;
6. Is tutuiste an cás atá láimh ins an ghleann so;
7. Nach scrítheach an grála go mór ghearr sa tir seo;
8. Tá scrítheach an grála go mór ghearr sa tir seo;
9. A marthain don chòip a d'ordaigh an Ghaeilg;
10. A gúnach ghmannmhair mar a labhrais gach file le dán;
11. Tá bhráin gáim agam ab díol liom a insint;
12. Chomh mhaidhre róladhair ag imirt ar chultair;
13. Cé hé reo ina shuan go huaigneach faoin bhord so?;
14. Is tutuisteach na scéala chlúinim á bhuadh;
15. Is iomadh láin a fuair Inís Féilé;
16. Ceistim Dágraith Inis Féil;
17. A Phádraig chaoimh, a mhic Sheaín Rua;
18. Is ard an chéim do-threir Seán Ó Déileigh;
19a. Beir bánnacht is céd na iomhaim féin le bruadh is neart;
19b. D'imigh an t-iasc a bhí sa Bhóinn;
20a. Sé bun mo chomaíre a bhád, a Airt;
20b. Ba iomhain lionsa file faobhrach;
21a. A Airt, a chara, sé mo bharrainnail gur sháraigh tá an chrioich;
21b. Agrim agus maolchum catharán na náoi;
21c. Gé nár fhág sibh éiríseach, ollamh, nó éige; Tu sagart faisnéis in gCeolchár na sna;
23. Iomaid Nóllaig bhuaich le suilte dháth, a Shéamais;
24. Is annamh ghobhairt iasc ar fhásacht;
25. Tá struíle de mhí aiste bháin;
26. A gleann na suile, áras na huaide bhíodh lán den daonraíocht;
27. Míd'ag Seán Johnston;
28. A Phádraig, tá mise aosta, is fharoí ní thuas ágo;
29. A chéileigh cheansa is fearr tuigse is mór;
30. Ag Cloch Mhór thoir na nürnuí chas deilbh chrón lom bhíom;
31. Is tuair preach le rú é, fágadh mé i ndaoirse.

Rev. by
Brian Mac Raoid, in SAM 9/2 (1979), pp. 441-442.

18644. Ó Muirí (Réamonn) (ed.): Láimhscríbhinn staire an Bhionadaigh: Comhna n Gaeil agus na nGall le chéile.
Edition of a prose historical work in East Ulster dialect wr. 1857-58 and covering Irish history from the arrival of the Vikings to the Flight of the Wild Geese. Diplomatic text from a MS in private possession (Breandán Mac Eoin, Ballyward, Co. Down).


Rev. by

Mac Brádagh, Fiachra (c. 1690-c. 1760)

18851. Ó Mórdha (Séamus P.): Fiachra Mac Brádagh, poet and scribe of central Cavan.
In Heart of Breifne 1/3 (1980), pp. 4-23.

Mac Brady Genealogy

5691. Ó Raghallaigh Mac Brádagh (Seán): Teallach Ceartbhuiil: the genealogy of MacBradaigh of Cúil Brighde in Cavan.
In Breifne 5/17 (1976), pp. 149-157.
Translation of the Mac Brady genealogy, based on MSS TCD N 5. 12 and RIA 23 O 36.

5707. Ó Raghadhlaigh Mac Brádaigh (Seán): The Mac Bradaigh chiefs of Teallach Cearbhuiil.
Mac Bruaideadh, Conchubhar


Biography of Sir Matthew De Renzy by Conchubhar Mac Bruaideadh, incl. a dedicated poem beg. Oraoid daim go O Réisi. From PROL SP 46/92/188; with Engl. transl.

Mac Bruaideadh, Tadhg


Diplom. edn from PROL SP 46/90/50; with Engl. transl.

Mac Bruaideadh, Tadhg (mac Daire)

373. Ó Cuív (Brian): An elegy on Domnachadh Ó Briain, fourth earl of Thomond.


Poem (61 qq.) by Tadhg (mac Daire) Mac Bruaideadh; beg. Eascar Gaoidheal éag noinbhr. Ed. from MS RIA 23 F 16, normalised, with Engl. transl. and notes.

2570. McLaughlin (Roisín): A threat of satire by Tadhg (mac Daire) Mac Bruaideadh.


Mac Cairteáin an Dúna, Uilliam

15234. Ó Murchú (Tomás L.): Caoineadh ar Shéamas Óg Mac Coitir (†1720).


Mo dhainid go fáin, mo shileadh doir, mo scios, by Uilliam Mac Cartáin an Dúna. Text based on RIA A iv 2; with English translation and textual notes.

In Aguisín: Ró stiúrthod dom thrimhrith ’s do rian mo límh, from NLI G 114 [a poem on the exile of John Baptist Sleyne (1639–1712)].

Mac Cairteáin, Liam

14671. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): A Sheáin Uí Mhurchú bí fuinneamhail faobhach, by Liam MAC CAIRTEÁIN.

In An barántas (1978), pp. 54–57, [no. 6a (i)].

From NLI G 321.

Mac Canaidh, Seán
Dán agus tallann, 10. An Daingean: An Sagart, 2003. 320 pp. + 1 CD.
Edition of 50 poems (29 by English; remaining poems composed by fellow poets connected to English: Eadbhard de Nóigía, Seán Lloyd, Liam Dall Ó hIarnánáin, Liam Rua Mac Cór, Seán Ó Murchadhna na Ráithineach, etc.).
Rev. by 

Mac Carrthaigh, Míchéal

14863. Úi Chatháin (Bláthnaid): Éigse Chairbre: líocht ó Chairbrecha i gCo. Chorbáig agus ón gleantar máguaird, 1750-1850.
Edition of 85 poems by Seán Ó Coflaí, Domhnach Ó Calánáin, Séamas Ó Coilmín, Tadhg Ó Cruille, Domhnach Ó Marthuille, Dónall Ó hArlaite, Domhnach Ó Suilleabháin, Fínín Ó hAllráin, Dáibhí Ó Briain, Micheál Mac Carrthaigh, Dónall Ó Suilleabháin. Biographical account of the poets, texts, textual notes, summary of the MS sources, vocabulary, indexes.

Mac Cartáin, Uilliam

In Éigse 26 (1992), pp. 93-104.
Poem by Uilliam Mac Cartáin; beg. Nior bhoirbe an fhloirmhín sin in áráthair Gréag ed. from NLI G 114 (autograph) and Egerton 154. Includes a metrical analysis (illustrated with a poem beg. Niorbhe Solamh mac Dáthrí i gcéill quoted from P. Walsh (in HILL 482), with variant readings from RIA MS 23 G 20 and Maynooth M 4), critical apparatus, notes and English abstract.


In Éigse 31 (1999), pp. 103-120.
Elegy on the death of Mair Nic Carthaigh (1720) by Uilliam Mac Cartáin, beg. Maire do chuadh marbh a tuarisc; ed. from RIA MSS 23 D 19, 24 M 33 and 23 N 14; King’s Inns MS 6; Torna 85; NLI G 374; Maynooth M 4; and Wisconsin 180. Normalised text with metrical analysis, critical apparatus and textual notes.

Mac Carthaigh Riabhach, Fínghin

353. Ó Cuív (Brian): A poem for Fínghin Mac Carthaigh Riabhach.
Poem beg. *Ni théad an éigean n-aingeidh*, addressed to Fínghin Mac Carthaigh Ráibhch, ascribed to Mathghamhain (mac Domhnaill mheic Eoghain) Ó Dálaigh (44 qq.). Ed. with transl. and notes from MS Book of Lismore.

**Mac Carthaigh’s Book**

1297. Byrne (Francis John): Onomastica 1: *An Srádhaile ‘Dundalk’.*


Argues that *srádhaile* mentioned in Mac Carthaigh’s Book, s.a. 1210 (*Misc. Ir. Ann.* 88-89), is the common noun, not a reference to *Sráidbhaile Dún Dealgan (= Dundalk).*

2281. Ó Murchadha (Diarmuid): A reconsideration of some place-names from *Miscellaneous Irish annals.*


*ad S. Ó hInnse*, Miscellaneous Irish annals, 1947 (*BILL*: 8644).

**Mac Cárthaigh, Ceallachán**

15087. Morley (Vincent) (*ed.*): *Céadh fada ata Seoirse brónach fearyach*, by Ceallachán MAC CÁRTAIGH.

*In Washington i gceannas a ríochta* (2005), pp. 87-91, [no. 17.]

From Boston College, MS Irish 6.

**Mac Carthaigh, Fínghin (†1640)**

1871. de Brún (Pádraig): Litir ó Thor Londain.


Letter written to Fear Fearsa Ó an Cháinte ca. 1600 by Fínghin Mac Carthaigh during captivity in England, with English translation by the same. From MS Hatfield House, Library of Lord Salisbury, Cecil papers 205/82.

**Mac Cathail, Dónal**

14693. Ó Fiainncha (Pádraig) (*ed.*): *Faobhar is úileamh*, by Dónal MAC CATHAIL.

*In An barántas* (1978), pp. 91-93, [no. 25.]

From RIA 23 M 14.

14702. Ó Fiainncha (Pádraig) (*ed.*): *Tháinig gearrán*, by Dónal MAC CATHAIL.


From RIA 23 M 14.

**Mac Cathail, Seán**

15072. Morley (Vincent) (*ed.*): *Tráth dom ag smaoineamh ar chríochaibh an tsaoil seo*, by Seán MAC CATHAIL.

*In Washington i gceannas a ríochta* (2005), pp. 6-13, [no. 2.].
From UCD Ferriter 22.

Mac Cearbhall Bhuidhe, Aonghus (mac Taidhg)

1427. McManus (Damian): Elegy on the death of Aodh Ó Conchobhair (1309).


Incomplete poem by Aonghus (mac Taidhg) Mac Cearbhall Bhuidhe, beg. Beag nír bhéith Aodh oidhích Cuinn (33 q.), ed. from MS RIA A iv 3 (743) with Engl. transl. and notes. Stylistic feature of echo (generally involving parallelism or antithesis) between opening and closing couplets in many quatrains discussed. Also on the identification of mhic Cearbhoil ( = Aonghus [mac Taidhg] Mac Cearbhall Bhuidhe) and Aonghas Ruadh ( = Aonghus Ruadh Ó Dálaigh) in Fear Flatha Ó Gnímh’s poem Cuimseach sin a Phreargail Óig §§ 4 and 5 resp.

mac Coisi (poet)

2479. Ó Leary (Aideen M.): The identities of the poet(s) Mac Coisi: a reinvestigation.

In CMCS 38 (Winter, 1999), pp. 53–71.

Assesses the evidence for the existence of the two poets known as ‘mac Coisi’ (namely Airbertach mac Cosse Dobráin, fer léigind of Ros Ailithir; and Iorard mac Coisi). Appendix contains a list of all the texts attributed to a mac Coisi (with references; no edition or translation).

Mac Coitir, Séamas


Poem on occasion of the birth (1736) of Donnchadh mac Conchubhair Ó Bhríain; I. by Séamas Mac Coitir, beg. Fáilte óm chróí le báb na mile. Edited from Maynooth MSS B 11, M 10, M 7, Franciscan A 52, and NLI G 430; and II. by Fr Seán Ó Bhríain, beg. Fáilte is che do chuirim le dío gráis ed. from RIA MSS 24 B 19, 24 L 38, 23 C 21, 23 O 73 and NLI MS G 122; with apparatus criticus and metrical analysis.


In Êigse 27 (1993), pp. 120–121.


15753. Ó Conchuir (Breandán): Véarsaí ó oirthear Chorcaí ar an ngorta a lean sioc móir an gheimhridh 1739–40.


© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://b111.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m


**Mac Coitir, Séamas Beag**


   17qq., critically edited using 10 MSS, including RIA A iv 2, 23 I 26, NLI G 490, Maynooth B 11, Tóma 46, etc. With full variants and textual notes.

**Mac Con Midhe, Conchobhar Ruadh**

8029. Ó Riain (Gordon): A poem on the mutilation of Brian Óg Ó Néill (d. 1449).

   *Iarnmhain laise a-tá i nDoire* (21 qq.), by Conchobhar Ruadh Mac Con Midhe. Edited from the Book of O’Conor Dom and RIA MS 23 F 16; with English translation and notes.

9258. Ó Riain (Gordon): Dán réitigh le Conchobhar Ruadh Mac Con Midhe (†1481).

   *Cionnas do roichinn ri Oilighe*. 36 qq.; edited from Franciscan A 25, with English translation and notes.

**Mac Con Midhe, Giolla Brighde**

8066. Williams (Nicholas) (ed.): The poems of Giolla Brighde Mac Con Midhe / edited by Nicholas Williams.


   Text from RIA 23 F 16; with English translation and notes.

9212. Ó Sinéad (Pádraig): Pennons and the *onchá*.
In Irish sword 18/73 (Summer, 1992), pp. 306–308.


Based on RIA 23 D 4 where available, otherwise on the Book of the O’Conor Don; with English translation and notes.


In Giolla Brighde (1980), pp. 12–21, [no. 1].

From MS Rawlinson B 514; with English translation and notes.


Text from NLI G 167; with English translation and notes.


In Giolla Brighde (1980), pp. 22–29, [no. 2].

From Rawlinson B 514, with variants from NLI G 167 and RIA A iv 3; with English translation and notes.


In Giolla Brighde (1980), pp. 30–39, [no. 3].

Based on Rawlinson B 514; with English translation and notes.


In Giolla Brighde (1980), pp. 54–63, [no. 5].

Based on Rawlinson B 514 where legible, otherwise NLI G 167; with English translation and notes.


In Giolla Brighde (1980), pp. 74–81, [no. 7].

Based on Rawlinson B 514, with variants from RIA 23 F 16; with English translation and notes.


In Giolla Brighde (1980), pp. 82–95, [no. 8].
   In Giolla Brighde (1980), pp. 96–107, [no. 9].
   Based on Rawlinson B 514; with English translation and notes.

   Based on NLI G 992; with English translation and notes.

Mac Conghalaigh, Conchubhar (harper)

465. Donnelly (Seán), Ua Súilleabháin (Seán): ‘Music has ended’: the death of a harper.

Lament for Conchubhar Mac Coighalaigh, harper to Domhnall Ó Donnabháin (1669), by Tadhg Olltach Ó as Chláinte. First line: *Torchair ceol Clionne Cathoil*; ed. from MS RIA 23 D 4, with Engl transl. and notes.

Mac Conmara, Donnchadh

   In Decies 12 (Sep., 1979), pp. 51–52.
   Donnchadh Mac Conmara, Tadhg Gaedhealach Ó Suilleabháin.

Mac Conmara, Donnchadh Ruadh

   In Decies 59 (2003), pp. 141–150.
   Text of a paper read by Eibhlín Ní CHROTHAIGH at a Gaelic League meeting in Waterford in 1928; includes English summary.

   In Éire-Ireland 21/2 (Summer, 1986), pp. 123–140.


Mac Consaidín, Séamas

1097. Ó Murchú (Liam): Dearbhaithe ó Chontae an Chláir.
   Three poetic asseverations from Co. Clare. Ed. with notes (incl. notes on language) and glossary from MS ULC Add. 6562: 1. *Dar droichead na Crannai dar Ruairi na gaimhne* by Tomás Ó Mocháin; 2. *A Éigse Chlár Fódla 's a cheilircheap na n-ordaihbh* by Séamas Mac Consaidín; 3. *Mo bhreo 'gus mo chumha-chreach mar próidh ar dtús me* by Tomás Ó Mocháin.

Mac Craith, Aindrias *al* ‘an Mangaire Súgach’

10687. Ó Baoill (Colm): The Limerick and Gaelic song.
   Discusses Irish and Scottish Gaelic songs in a metre related to that of the English limerick.

14712. Ó Fiannacáthta (Pádraig) (ed.): *Whereas d’uithigh / aréir dom’ lándh*ar, by *AN MANGAIRE SÚGACH*.
   In An barántas (1978), p. 136, [no. 42].
   From RIA 23 C 12.

14735. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): *Whereas láinig / inniu dom’ láthair / agus sin ne díolais*, by *AN MANGAIRE SÚGACH*.

From NLI G 330.

15086. Morley (Vincent) (ed.): *Tú leoghan lannach láfar leathan lábách lúidir,* by Aindrias Mac Craith.

In *Washington i gceannas a riachta* (2005), pp. 83–86, [no. 16].

From RIA 24 C 55.

**Mac Craith, Eoghan**


In *Éigse* 36 (2008), pp. 132–137.

Edition of a poem (7 q.q.) ascribed to Eoghan Mac Craith. First line: *Slán le sinne araith Síl d'Táil*; with English translation.


In *StH* 40 (2014), pp. 35–60.

*Coin airية bhíadhaigh Clann Choitlín*, ascribed to Eoghan Mac Craith. Text from RIA MS 23 H 25 with English translation. Includes a discussion of the historical background to this poem.

**Mac Craith, Maolmhuire**

13052. Simms (Katharine): The dating of two poems on Ulster chieftains.


*Cuan réitigh rug Eadan* (variously ascribed to Maolmhuir Mac Craith and Domnach Mór Ó Dálaigh) and *Mac Cairte áin triath na n-each seang* (ascribed to Mac Con Ó Cléirigh).

**Mac Cruitín, Aodh Buidhe ü. MacCurtin, Hugh (c. 1680–1755)**

936. Ó Macháin (Pádraig): *Teacs agus údar i bhfiloicht na scoil.*


DIAS statutory public lecture 1997. Appendix 1: Book of O’Conor Don 22 (transcription of accephalous satirical verses (poem?) (79 q.q.), possibly composed by Tadhg Dall Ó hUiginn); Appendix 2: RIA MS 23 E 29 (Book of Ferney), pp. 81–82 (transcription of poem beg. *Dleaghair cuaindhaidh do chomhail*, 58 q.q.); Appendix 3: Copenhagen 268b (catalogue including a list of materials from RIA C iv 1, one of whose scribes was Aodh Buidhe Mac Cruitín, and which was to be placed at the beginning of Copenhagen Ny kgl. Smal. 268b).


   English version:

14704. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): Tháinig im’ láthair / iomad dem’ chainbhíbh, by Aodh Buí Mac CRUITÍN.
   In An barrántas (1978), pp. 119–122, [no. 34].
   From Maynooth M 11.


   Rev. by

16039. Mac Amhlaigh (Liam): Foclóir agus foclóirithe na Gaeilge.


   Rev. by
   Seán Úa Súilleabháin, in ECI 24 (2009), pp. 210-211.

Mac Cruitín, Séamas

14685. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): De bhfrí go bhfuair / go fior an tuairisc, by Séamas Mac CRUITÍN.
   In An barrántas (1978), pp. 74–75, [no. 17].
   From Maynooth R 69.

5715. Ó Fiannachta (Pádraig): An barrántas: sampla de ghréann agus de gháirsíúlacht na bhfuil.
In LCC 4 (1975), pp. 132–150.
Includes the text of a barántas by Séamus Mac Cruitín, beg. De bhri go bhfuair e as go fíor an tuarisic; from Maynooth R 60.

Mac Cruitín, Séamus

9823. Ó Fianachta (Pádraig): Glac de dhánta Shéamais Mhic Cruitín.

9994. Ó Dálaigh (Brian): ‘The last of the hereditary bards of Thomond': Séamus Mac Cruitín, 1815–70.
In NMAJ 47 (2007), pp. 77–90.

Mac Cuarta, Séamus Dall


6586. Ó Gallchoi (Seán): Filíocht an Daill Mhic Cuarta.
In JCLAHS 17/4 (1972), pp. 201–214.

Studies the survival of the practice of satire in the post-classical period using examples composed in South-East Ulster in the mid-eighteenth century.

12339. Dillon (Charles): The compositions of Séamas Dall Mac Cuarta in contemporary manuscript sources.

Discusses the figures of Séamas Dall Mac Cuarta (c.1647–1733), Padraig Mac A Liondain (c.1665–1733), Peadar Ó Dóirín (c.1700–1769), Art Mac Cumhaigh (c.1738–1773), Ó Nioclás Ó Cearnaigh (c.1802–1865) and Arthur Bennet (1790–1879).

Mac Cubhthaigh, Art

7416. Ó Doibhlin (Diarmait): Eac'h tra Bho C' Bhàile Bionabaí.
Based on MS NLI G 802; with English translation and Foclóirín. In Aguisín: transcript of the text as written by Art Mac Bionaid.

Mac Cuilgin, Stiabhna

1907. Ó Muirithe (Diarmait): De aleatoribus.
In Éigse 24 (1990), pp. 147–149.

On a textual variant (concerning Classical knowledge) in Fógraim, leathaim is scoipim ameang na tirc, (sometimes) attributed to one Stephen Cos (Stiabhna Mac Cuiligin), Cf. C. G. Buttmer, JCBAS 93 (1988), pp. 126-137.

**Mac Cumhaigh or Mac Cobhthaigh etc., (c.1738–1773)**

7237. Ó Fiaich (Tomás): Art Mac Cooney and his times.

7416. Ó Doibhlin (Diarmuid): Eac'h tra Bhoic Bhaile Bionabáid.
   Based on MS NLI G 802; with English translation and Foclóirín. In Aguisín: transcript of the text as written by Art Mac Bionaid.

   Discusses the figures of Seamas Dall Mac Cuarta (c.1647–1733), Padraig Mac A Liondain (c.1665–1733), Peadar Ó Dóinn (c.1700–1769), Art Mac Cumháigh (c.1738–1773), Ó Nioclás Ó Cearnaigh (c.1802–1865) and Arthur Bennet (1793–1879).

18640. Ó Fiaich (Tomás) (ed.): Art Mac Cumhaigh: dánta / Tomás Ó Fiaich a chur in eagar.
   Edition of 25 poems, in normalised spelling; An Réamhrá, Na Dánta, Foínsí, Nótaí, Foclóirín, Indéacsanna, Clár na gcead línte.

Initial lines:

1. Ag bruach Dhún Réime ar uainne as lae;
2. A aolchlo ch dhaite bhí i bhfad ag siol Néill gan smuid;
3. Eadar Foincead na deire is Fochaír na nGael;
4. A d'feirn uainn atá i gceart 's i gcoistibh;
5. Is i mbailte an Telainn tá an nai is díse fá thri;
6. A chuisle 's a stóir 's a chos dheas i mbreag;
7. A mhic Éamoinn Ruaídh, a shadhar clann an tsuígh;
8. A Airt Óg Ó Néill, a shadhar clann is glaine cáil;
9. Dob súrghlas duail bhí gach cailleadh ag lónadh de bhluath;
10. A Ghailien thairs, tháinig chugann ar chuairt anoir;
11. Mise an t-oluimh san bhith níos lín, Pítear Mhic Dhónailt;
12. Tá boidh ag na haur in gcearrai go mór;
13. Tá boidh ag na haur in goll go cumasach;
14. Ag caisleán Bhaile Robín in aice an roid mhóir;
15. Du chuid in do sheilí gan toimeasc, a Chathail Mhic Ghaoich;
16. Mhic Ól Labhail na flaithe ar gnáth leat bheithe 'scáirtigh;
17. Tá ribhín daithe ar gach pásiste ister;
18. Ag cuan Bhinn Éadain ar bhruach na hÉireann;
19. Tá geag gheal dheasaithbhéilbhinn bhreasnaí;
20. Ar Mhullach an Átha Bui ’mò luí teacht gairm na gcruach;
21. Tar éis mo shisil frid chuigíbh Éireann;
22. In lúas Caoil t'an chéigín de fhir-scoth na Fhódha;
23. In tribheach chaith bruigh mo shuain aréir dams;
24. Ag úr-chill an Chreagáin ’s é cheol il mé aréir faoi bhrón;
25. Tá Dealgan ar'd fán tráth se o còinscleach.

Mac Domhnaill, Aodh

In RÍM 19 (2008), pp. 170–188.

Mac Domhnaill, Aodh (1802–1867)

In Éigse 14/4 (Geimhreadh, 1972), pp. 283–296.
Poem beg. In éis mo aiste a bhíochadh in ichtur Éireann, edited from MS Belfast, Public Library XVI with notes on text, orthography, phonetics and grammar.

Mac Domhnaill, Gofraídh (fl.1634–1652)

14466. Williams (Nicholas): I bhpriontaí leabhar: na Protaistún agus próis na Gaeilge, 1567-1724 / Nicholas Williams a scríobh.

Mac Domhnaill, Seán ‘Cláraigh’ (c. 1690–1754)

334. Ó Cuív (Brian): Sicíní circe Sheán Chláraigh.
Exemplification of the phrase an mbé a ghaibh é (‘the ill-luck that took him’) in a c. 1895 letter by Peadar Ua Laoghaire to Eóin MacNeill [7], from MS NLI 10679, describing the theft of a hen from Seán Cláraigh [Mac Domhnaill]s servant-boy in Dublin. Story includes a verse from SC and the servant boy’s response; beg. resp. A Bharthail ghasta ó Chaiseal Mumhan na stógh and Ní millleadh ban a ghaisbh mé – díoltaim dóibh.
MacNeill (Eóin) (ref.), Ua Laoghaire (Peadar) (ref.)

5713. Ó Héilín (Pádraig): Seán Cláraigh Mac Dónaill.
In LCC 4 (1975), pp. 88-110.

    In NMAJ 41 (2001), pp. 23-34.

14738. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): Whereas this day, by Seán Clárách MAC DOMHNAILL.
    In An barántas (1978), pp. 204-205, [no. 65].
    In Irish and English; from RIA 23 L 24.

16041. Ó hÓgáin (Éamonn) (ed.): Seán Clárách Mac Dónaill / curtha in eagar ag Éamonn Ó hÓGÁIN.
    Rev. by

Mac Domhnaill, Toirdhealbhach Ruadh

    Ed. of poem beg. Ar mo philleadh ó Charn tSíadhail damh, variously ascr. to
    Micheál Ó hírfr from S. Armagh and Toirdhealbhach Ruadh Mac Domhnaill from
    Tyrone. Dípl. text (in traditional, pre-standard spelling) from Belfast, Public
    Library, Bryson-Mcadam MS XVI; with Introduction, Textual notes, Index of
    places. Cf. 1904 ed. by Seosamh Ó Laoidh (Best 1, p. 216).

Mac Duinnshléibhe, Cormac (fl. 1459)

13882. Ní Ghallchobhair (Eithne) (ed.): Anathomia Gydo / edited by Eithne
    Ní GHALLCHOBHAIR.
    An early Irish translation of the anatomical treatise of Guy de Chauliac. Edition
    based on NLI G 453 and TCD E 4. 1, with variants from NLS Adv. 72.1.12;
    with English translation, textual notes and glossary.

Mac Durnan Gospels

1453. McNamara (Martin): The Echternach Gospels and Mac Durnan
    Gospels: some common readings and their significance.
    Demonstrates that the text of the Echternach Gospels (MS BNF lat. 9389)
    agrees closely with four manuscripts associated with Armagh, namely the Mac
    Durnan Gospels (MS Lambeth Palace 1370), the Mael Brigte Gospels (MS
    Harley 1802), MS Harley 1023, and the Book of Armagh.

Mac Ealairneadh, Leabhras (Lawrence Mac Alerny)
   In ZCP 32 (1972), pp. 96-119.
   Edition with notes, synopsis and glossary, from MS Egerton 171, written by
   Leabhras Mac Ealainndadh (Lawrence Mac Allen) in 1705. Includes a section
   on linguistic features associated with Ulster and Connacht.

Mac Fhirbhisigh (learned family)

3799. Ó Con Cheanainn (Tomás): Táin bó Cuailnge: roinnen nótaí ar leagan I.
   Discusses the question of the interrelationship of the MSS containing recension I
   of Táin bó Cuailnge, and concludes that the text of Lebor na hUidre is superior
   to that of the Yellow Book of Lecan. This view is supported principally by
   the textual analysis of the reference to Cú Chulainn fighting fire for Conchobar
   occurring in YBL 19r b 35-45 but absent in LU: it is argued that the loss by
   homoioteleuton detected in LU at lines 4945-46 by R. I. Best and O. Bergin
   1929 (Best 2877) can be better explained as an interpolation by the editor of
   the YBL version of recension I, probably Giolla Íosa Mac Thuir Bhusigh, who
   used LU.

11407. Ó Muraíle (Nollaig): The celebrated antiquary Dubhaltach Mac
       Fhirbhisigh (c. 1600-1671): his lineage, life and learning.
       monographs, 6).
       Rev. by

Mac Fhirbhisigh, Dubhaltach Mór (mac Séannus) (fl. c. 1569)

431. Ó Conchomáin (Tomás): Scribhnaíthe Leacain Mhic Thuir Bhusigh.
   In Celtica 19 (1987), pp. 141-175.
   Includes discussion of [1.] Giolla Íosa Mór (M. Domhaidh Mhoir) Mac Thuir
   Bhusigh; [2.] the date of writing of the Book of Lecan (MS RIA 23 P 2); [3.]
   Murchadh Ó Cualann (also scribe of Leabhr Breac (MS RIA 24 P 16); [4.]
   identification of fourth hand in the Book of Lecan as Tomás Cam Mac Thuir
   Bhusigh; also scribe of MS NLI G 4; [5.] identification of three hands in the
   Yellow Book of Lecan (MS TCD 1318 (H 2.16), cols 537-958, as Murchadh Ó
   Cualann, Tomás Cam Mac Thuir Bhusigh, and Ó Dhomh Ó Cuinnin; [6.] identifi-
   cation of hands of Giolla Íosa Mór Mac Thuir Bhusigh and Tomás Cam in MS
   NLS 72.1.8, and Ó Dhomh Ó Cuinnin in MS NLS 72.1.1; [7.] Solamh Ó Droisma;
   [8.] 'The Yellow Book of Lecan proper';[9.] old sources in the possession of
   Clann Thuir Bhusigh; [10.] Dubhaltach mac Séannus Mac Thuir Bhusigh; [11.]
   Dubhaltach Óg Mac Thuir Bhusigh. Contains 6 pls (MS faces).

Mac Fhirbhisigh, Dubhaltach Óg (c. 1600-1671)


© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
In Celtica 23 (1999), pp. 82–95.


Includes discussion of [1.] Giolla Íosa Mór (M. Donnchaith Mhoir) Mac Fhir Bhisigh; [2.] the date of writing of the Book of Lecan (MS RIA 23 P 2); [3.] Murchadh Ó Cinnéalais (also scribe of Leabhar Breac (MS RIA 24 P 16); [4.] identification of fourth hand in the Book of Lecan as Tomás Cam Mac Fhir Bhisigh; also scribe of MS NLI G 4; [5.] identification of three hands in the Yellow Book of Lecan (MS TCD 1318 (H 2.16), cols 537-598, as Murchadh Ó Cinnéalais, Tomás Cam Mac Fhir Bhisigh, and Ádhamh Ó Cuinnín; [6.] identification of hands of Giolla Íosa Mór Mac Fhir Bhisigh and Tomás Cam in MS NLS 72.1.8, and Ádhamh Ó Cuinnín in MS NLS 72.1.1; [7.] Solamh Ó Drosa; [8.] ‘The Yellow Book of Lecan proper’; [9.] old sources in the possession of Clann Fhir Bhisigh; [10.] Dubhaltach mac Scannáis Mac Fhir Bhisigh; [11.] Dubhaltach Óg Mac Fhir Bhisigh. Contains 6 pls (MS facs).

511. Ó Muraíle (Nollaig): A page from Mac Fhir Bhisigh’s ‘Genealogies’.


378. Ó Cuív (Brian): Some items relating to the MacDonnells of Antrim.

In Celtica 16 (1984), pp. 139–156.


Arroile do Bhreathnachaidh Érenn, a tract on the Walshes written in 1664, edited from UCD Additional Irish MS 14 (Mac Fhirbhisigh’s Book of Genealogies) with textual notes, English translation and commentary. App. A contains the Walsh genealogy according to Lawrence Walsh (1588); App. B contains the portion of Lawrence Walsh’s account preserved in the Cúimhre of Dubhaltach Mac Fhirbhisigh.

5041. Ó Muraíle (Nollaig): The Irish genealogies as an onomastic source.

© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m


Vol. II [= LGen. I, 300-573]: Oriel; Galic Scotland; Leinster; East Ulster; Munster; Saints. 803 pp.
Vol. IV: General volume [Concordance; Photographic reproductions of manuscript pages; Indexes; Addenda et corrigenda]. xvi + 636 pp.


8481. Ó Muráile (Nollaig): Naisc idir íochtar Chommacht agus cirheart Uladh sa tseachtaí iac sí déag: Muinir Eaghrá an Rúta, Clann Uighillín agus Clann Domhnaill.


On the treatment by An Dubhaltach Mac Fhir Bhíshigh of East Ulster material in Leabhar G教eanach.

Mac Bhíshigh, Giolla Íosa Mór (mac Donnchadh Mhoir) (fl. c. 1392–c. 1417)

388. Ó Concheanainn (Tomás): Notes on Togail bruide Da Derga.

In Celtica 17 (1985), pp. 73–90.

1. The relationship of the texts; 2. Narrative features; 3. Linguistic features. – Giolla Íosa Mac Fhir Bhíshigh is likely to have been the redactor of the versions of TBC, BDD and other important texts which occur in his hand in YBL.


In Celtica 18 (1986), p. 34.

The redactor of the Modern Irish fragment of Táin bó Flidais in YBL may have been Mac Fhir Bhíshigh.


Includes discussion of [1.] Giolla Íosa Mór (M. Donnchadh Mhoir) Mac Fhir Bhíshigh; [2.] the date of writing of the Book of Lecan (MS RIA 23 P 2); [3.] Murchadh Ó Cuinnlis (also scribe of Leabhar Breac (MS RIA 24 P 16); [4.] identification of fourth hand in the Book of Lecan as Tomás Cám Mac Fhir Bhíshigh; also scribe of MS NLI G 4; [5.] identification of three hands in the Yellow Book of Lecan (MS TCD 1318 (H 2.16), cols 537–958, as Murchadh Ó Cuinnlis, Tomás Cám Mac Fhir Bhíshigh, and Adhamh Ó Cairnín; [6.] identification of hands of Giolla Íosa Mór Mac Fhir Bhíshigh and Tomás Cám in MS NLS 72.1.8, and Adhamh Ó Cairnín in MS NLS 72.1.1; [7.] Solamh Ó Droma; [8.] 'The Yellow Book of Lecan proper';[9.] old sources in the possession of Clann Fhir Bhíshigh; [10.] Dubhaltach mac Seánús Mac Fhir Bhíshigh; [11.] Dubhaltach Óg Mac Fhir Bhíshigh. Contains 6 pls (MS facs).

541. Ó Concheanainn (Tomás): The scribe of the Leabhar Breac.

In Éiri 24 (1973), pp. 64–79.

Identifies hand of LB (MS RIA 23 P 16) (with that of YBL (MS TCD H 2.16)) cols 281–444 and parts of Book of Lecan (MS RIA 23 P 2)) as Murchadh (Riabhach) Ó Cuindlis. Also contains two appendices: Appendix I: Times and places of writing mentioned in marginalia from the scribe’s hand; Appendix II: A note on the scribe of the Book of Lecan (Gilla Ísa Mac Fhir Bhíshigh, Murchadh Ó Cuindlis, Adam Ó Cairnín).

818. Ó Concheanainn (Tomás): The source of the YBL Text of TBC.


© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
Argues that Yellow Book of Lecan version of Táin bó Cúailnge was redacted directly from interpolated text of Lebor na hUidre in 1392 by Giolla Íosa Mac Fhirbhísigh at Leacán.

400. Ó Concheanainn (Tomás): The manuscript tradition of two Middle Irish Leinster tales.

Gilla Ísa Mac Fir Bhísigh (as scribe of certain texts in YBL) had at one time before him Lebar Glinne Dé Locha (Rawlinson B 502) and Lebar Naachongbalá (LL); evidence from the textual tradition of Oignín Denna Ríg and Einni tige Buchet.

657. Ó Concheanainn (Tomás): Gilla Ísa Mac Fir Bhísigh and a scribe of his school.

Identifies the anonymous scribe of parts of YBL as Tomás Cam Mac Fir Bhísigh (son of Gilla Ísa) and identifies him with hand in the following MSS: RIA 23 P 2 (Book of Lecan), RIA D i 1, NLS 72.1.8, NLI G 4, TCD H 2.15a. Includes 9 plates.

3799. Ó Concheanainn (Tomás): Táin bó Cúailnge: roinn nótaí ar leagan I.

Discusses the question of the interrelationship of the MSS containing recension I of Táin bó Cúailnge, and concludes that the text of Lebor na hUidre is superior to that of the Yellow Book of Lecan. This view is supported principally by the textual analysis of the reference to Cú Chulainn lighting fire for Conchobar occurring in YBL 19 r b 35-45 but absent in LU: it is argued that the loss by homoioteleuton detected in LU at lines 4945-46 by R. I. Best and O. Bergin 1929 (Best 2 877) can be better explained as an interpolation by the editor of the YBL version of recension I, probably Giolla Íosa Mac Fhir Bhísigh, who used LU.

5838. Ó Concheanainn (Tomás): Dán Ghiolla Íosa Mhic Fhir Bhísigh ar Ú Fhiachrach.

Inda gablán do chloind Chuaid.

Mac Fhirbhísigh, Tomás Cam


Includes discussion of [1.] Giolla Íosa Mór (M. Donaideh Mhóir) Mac Fhir Bhísigh; [2.] the date of writing of the Book of Lecan (MS RIA 23 P 2); [3.] Murchadh Ó Cuinéalaí (also scribe of Leabhar Breac (MS RIA 24 P 16); [4.] identification of fourth hand in the Book of Lecan as Tomás Cam Mac Fhir Bhísigh; also scribe of MS NLI G 4; [5.] identification of three hands in the Yellow Book of Lecan (MS TCD 1318 (H 2.16), cols 537-958, as Murchadh Ó
Cuínnlis, Tomás Cam Mac Fhir Bhisigh, and Ádhamh Ó Cuírín; [6.] identification of hands of Giolla Íosa Mór Mac Fhir Bhisigh and Tomás Cam in MS NLS 72.1.8, and Ádhamh Ó Cuírín in MS NLS 72.1.1; [7.] Solamh Ó Droma; [8.] 'The Yellow Book of Lecan proper'; [9.] old sources in the possession of Clan Fhir Bhisigh; [10.] Dubhaltach mac Séamus Mac Fhir Bhisigh; [11.] Dubhaltach Óg Mac Fhir Bhisigh. Contains 6 pls (MS facsc).

657. Ó Concháinín (Tomás): Gilla Ísa Mac Fhir Bhisigh and a scribe of his school.  
Identifies the anonymous scribe of parts of YBL as Tomás Cam Mac Fhir Bhisigh (son of Gilla Ísa) and identifies him with hand in the following MSS: RIA 23 P 2 (Book of Lecan), RIA D 1, NLS 72.1.8, NLI G 4, TCD H 2.15a. Includes 9 plates.

Mac Fhlanncadh (learned family)


Edition of a deed in Latin. Also includes text and translation of two deeds in Irish: App. 7: Brehon deed c. 1560, John Rylands Library, University of Manchester [Irish MS 21 f. 23v & 24r]; App. 8: Brehon deed c. 1550s [RIA MS 24 G 19].

Mac Gabhráin, Aodh

Discusses the popularity of Aodh Mac Gabhráin’s song and the 18th-century English translations by Dean Swift and Charles Henry Wilson.

Mac Gearailt, an tAthair Uilliam

14670. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): Ar an ábhar go dtáinig, by An tAthair Uilliam MAC GEARAILT.  
In An barántas (1978), pp. 50–54, [no. 6].  
From RIA 12 E 15.

Mac Gearailt, Gearóid

2919. Mac Ateer (Séamus M.): Gearóid Íarla, poète irlandais du XVIe s. d’origine normande et son œuvre.  
Examines Gearóid’s literary themes.

**Mac Gearailt, Muiris mac Dáibhí Dhuibh**

14396. Williams (Nicholas) (*ed.*): *Mártan gær gruama gearnach*. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
   *In Dánta Muiris Mc Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt* (1979), pp. 45–47, [no. 6].
   Edition based on G 108, etc.

14393. Williams (Nicholas) (*ed.*): *Fuams each nach duibhseach doirbh*. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
   *In Dánta Muiris Mc Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt* (1979), pp. 35–36, [no. 2].

14394. Williams (Nicholas) (*ed.*): *Scoir dód shuirge*, lean dód leas. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
   *In Dánta Muiris Mc Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt* (1979), pp. 39–40, [no. 4].

14395. Williams (Nicholas) (*ed.*): *Táire riot, a ógáin fhéin*. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
   *In Dánta Muiris Mc Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt* (1979), pp. 41–44, [no. 5].
   Edition based on NLI G 429.

14397. Williams (Nicholas) (*ed.*): *Mór idir na haimse ar aibh*. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
   *In Dánta Muiris Mc Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt* (1979), pp. 48–57, [no. 8].
   Edition based on RIA 23 D 38.

14401. Williams (Nicholas) (*ed.*): *Mallacht ort, a bháis bhónaigh*. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
   *In Dánta Muiris Mc Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt* (1979), pp. 64–66, [no. 12].
   Edition based on Ma tyrnooth Murphy 95, etc.

14400. Williams (Nicholas) (*ed.*): *A ógáin, do-ní suirghe re hógmhuíbh*. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
   Edition based on 23 D 4, etc.

14399. Williams (Nicholas) (*ed.*): *Gabh mo theagasc, a mhic*. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.

© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?indexTypeID=1&letter=m
In Dánta Muiris Mhic Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt (1979), pp. 60–61, [no. 10].
Edition based on RIA 23 G 27, etc.

14398. Williams (Nicholas) (ed.): Gabh mo theagasc, a bhean bhán. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
In Dánta Muiris Mhic Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt (1979), pp. 58–59, [no. 9].
Edition based on 23 D 4, etc.

14404. Williams (Nicholas) (ed.): Is ait leam bean sciamhach safánta. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
In Dánta Muiris Mhic Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt (1979), pp. 46–47, [no. 7].
Edition based on TCD H 4. 26, etc.

14403. Williams (Nicholas) (ed.): Do bhrónadh dhamh car a c oilg. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
In Dánta Muiris Mhic Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt (1979), pp. 37–38, [no. 3].
Edition based on TCD H 6. 7.

14392. Williams (Nicholas) (ed.): Beannaigh an longsa, a Chriost chádh. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
In Dánta Muiris Mhic Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt (1979), pp. 33–34, [no. 1].
Edition based on TCD H 6. 7.

14402. Williams (Nicholas) (ed.): Fúscail Fódla, a ua Eoghaín. By Muiris mac Dáibhí Dhuibh MAC GEARAILT.
In Dánta Muiris Mhic Dháibhí Dhuibh Mhic Gearailt (1979), pp. 67–69, [no. 13].
Edition based on BL Sloane 3154, etc.

Mac Gearailt, Pádraig

Dán agus tallann, 10. An Daingean: An Sagart, 2003. 320 pp. + 1 CD.
Edition of 50 poems (20 by English; remaining poems composed by fellow poets connected to English: Eadbhard de Nogá, Seon Lloyd, Liam Dall Ó hMháirtín, Liam Ruaidh Mhic Coitir, Seán Ó Murchadha na Ráthineach, etc.).
Rev. by

Mac Gearailt, Pádraig (1702–1795)
1803. Ó Conchúir (Breandán): Meascra.
   1. Litir ó Pháras Míc Gearailt, 1785. 2. Sliocht ó Mhicheál Óg Ó Longáin. 3.
   Téamaí Sheáin Uí Dhonnabháin ar Éoghan Ó Comhrá.

6566. Ó Crónín (Breandán): Filíocht Sheacaitheach Pháras Míc Gearailt.
   In ECI 22 (2007), pp. 164–188.

14669. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): An Diarmaid cas Mac Airt do dh éileamh,
   by Páras MAC Gearailt.
   In An barántas (1978), pp. 46–50, [no. 5].
   From 23 M 11.

16332. Ó Gealbháin (Ciarán): Páras Mac Gearailt, Máire Ní Dhonnagáin agus
   `Bata na Baile' in Iarthar Déise.
   On Cúirt na mBardáin, a poetic court presided by Mac Gearailt.

8472. Ó Crónín (Breandán): Aor Pháras Míc Gearailt ar Sheán Paoir.
   In An linn bhúi 13 (2009), pp. 198–216.
   A satire on a Catholic priest who converted to Protestantism, beg. Do theangamháigh truth me lán-lag traedh. From Maynooth M 38; this edition includes the bilingual English-Irish title, English and Latin notes by Mac Gearailt, Latin postscript, and bilingual Irish-English warrant omitted by R. Ó Foghludha (cf. Best 1, p. 212).

**Mac Gearailt, Risteard**

14697. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): Ag so an barántas, by Risteard Mac
   Gearailt.
   In An barántas (1978), pp. 99–102, [no. 27 (ii)].
   From MS Ferns, St. Colman’s) PB 7.

**Mac Gearailt, Seosamh**

14667. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): Ag so barántas sériífa, by Seosamh Mac
   Gearailt.
   In An barántas (1978), pp. 37–41, [no. 3].
   From RIA 24 B 26.

**Mac Gearailt, Uilliam (c.1789–1826)**

4977. de Brún (Pádraig): Forógra do Ghaeláibh 1824.
   In StH 12 (1972), pp. 142–166.
   A contemporary Irish translation of an address by Daniel O’Connell.

**Mac Giobúin, Pádraig**

© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
14721. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): *Wherres ghlacas*, by Pádraig Mac Giobúin.


From Egerton 150.

**Mac Giolla Choille, Séamus at. Woods, James (ca. 1759–1828)**


*Rev. by*


14284. Ó Duibhginn (Seosamh) (ed.): *Feartlaoi Airt Mhic Chúdhaidh*.


*A Thuaidh Aird ar ghnách na mìlte*, modernized from MSS UCD Morris 18 (autogr.) and RIA 23 B 19 respectively.


14285. Ó Duibhginn (Seosamh) (ed.): *Feartlaoi an Athar Póil Ó Briain*.


14286. Ó Duibhginn (Seosamh) (ed.): *Feartlaoi Phádraig Dubhdall*.

*In Séamas Mac Giolla Choille* (1972), pp. 38–44.

*Tráth bhí mé amís le Moirfé as sínte*, by Séamus Mac Giolla Choille. From UCD Morris 18.

14287. Ó Duibhginn (Seosamh) (ed.): *Fáilte an Dochtúra Mhic Creitín*.


*Iomad fáilte ó chrích na Spáinne*, 1819. From autogr. MS UCD Morris 18.

*Repr. from* *SAM* 5, (no. 1, 1969), pp. 66-69.

14288. Ó Duibhginn (Seosamh) (ed.): *Fáilte Bheartomoin Uí Chathaláin*.

*In Séamas Mac Giolla Choille* (1972), pp. 49–57.

*Stáinte fá bhri dor anfhlaith atá i dtair*, by Séamus Mac Giolla Choille. From UCD Morris 17.

14289. Ó Duibhginn (Seosamh) (ed.): *Fáilte Uí Chonaill*.

*In Séamas Mac Giolla Choille* (1972), pp. 58–64.

© School of Celtic Studies, DIAS 2020

Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
By Séamus Mac Giolla Choille. *A laoi réalit shaóilte, fáite ar linn*, from UCD Morris 18, and *Céad fáite 'noll den bronn-lach fhis-shaor*, from UCD Morris 18.

14292. Ó Dubhghinn (Seosamh) (*ed.*): Ellen Nic Eoin.  
*In Séamas Mac Giolla Choille* (1972), pp. 72-73.  

14291. Ó Dubhghinn (Seosamh) (*ed.*): Micheál Mac Cathail.  
*I bhfearann báthilgh tá'n tóiliúr is mian liomsa tréacht air*, by Séamus Mac Giolla Choille. From RIA 23 E 12.

14293. Ó Dubhghinn (Seosamh) (*ed.*): Dónall Mac Nabhall.  
*In Séamas Mac Giolla Choille* (1972), pp. 74-76.  

14290. Ó Dubhghinn (Seosamh) (*ed.*): Trí raim agus amhrán.  
*In Séamas Mac Giolla Choille* (1972), pp. 65-68.  
*A Muirchadú Mhór nach fann brí*, by Séamus Mac Giolla Choille. From UCD Morris 17 (addressed to Art Mór Ó Murchadáth; includes Art’s poetic answer, found in RIA 23 B 19).

Mac Giolla Ghunna, Cathal ‘Buí’ (c.1680–c.1756)

1563. Breathnach (Áine): *Bonn an fhír ruan*.  

14649. Ó Buachalla (Breandán) (*ed.*): An bonnán buí (a).  
*In Cathal Bui* (1975), pp. 75-76.  
*A bhonnán buí, is é mo chroí do bui*, by Cathal ‘Buí’ Mac Giolla Ghunna.

14639. Ó Buachalla (Breandán): Cathal Bui: amhráin / Breandán Ó Buachalla a chuir in eagar.


*Rev. by*


14650. Ó Buachalla (Breandán) (*ed.): An bónnán buí (b).
   *Ar maidin inné le héirí an lae*, by Cathal ‘Bui’ Mac GIOLLA GHUNNA.

14648. Ó Buachalla (Breandán) (*ed.): Centaí na gciabh.
   In Cathal Bui (1975), pp. 73–74.
   *Tá an oíche ag sioch agus tá sé fuar*, attributed to Cathal ‘Bui’ MAC GIOLLA GHUNNA.

14646. Ó Buachalla (Breandán): Mál mhóchar.
   In Cathal Bui (1975), pp. 68–70.
   *A Mhál mhóchar, dá siúlfá an ród liom*, attributed to Cathal ‘Bui’ MAC GIOLLA GHUNNA.

14645. Ó Buachalla (Breandán) (*ed.): Centaí bhán.
   *Bímse mo spealadóir agus bheirim barr an fhéir liom*, by Cathal ‘Bui’ MAC GIOLLA GHUNNA.

14644. Ó Buachalla (Breandán) (*ed.): Nóra agus Cathal.
   In Cathal Bui (1975), pp. 64–66.
   *An gcluin tú mé, a Chathail Bhuí, tá an báis fá thad teide dbuit*, by Cathal ‘Bui’ MAC GIOLLA GHUNNA.

14643. Ó Buachalla (Breandán) (*ed.): An Caisleán Cam.
   *Nach trom an coddadh atá ar mo chéile*, by Cathal ‘Bui’ MAC GIOLLA GHUNNA.

14642. Ó Buachalla (Breandán) (*ed.): Sacradh Shile Thír Eoghain.
   In Cathal Bui (1975), pp. 61–62.
   *Beir beannacht uaim síos go Tír Chonaill mar bhfuil Aodh*, by Cathal ‘Bui’ MAC GIOLLA GHUNNA.

14641. Ó Buachalla (Breandán) (*ed.): Sacradh Mholl Nic na Búi.
   *Dar Cogadh an dá Ghal  a thosaigh go mall*, wrongly attributed to Cathal ‘Bui’ MAC GIOLLA GHUNNA.
14640. Ó Buachalla (Breandán) (ed.): Bun na gcúig gcrann.
In Cathal Buí (1975), pp. 57–58.
Ag bun na gcúig gcrann is é smeid mé uirthi anonn, by Cathal ‘Bui’ Mac Giolla Ghunna.

14647. Ó Buachalla (Breandán) (ed.): Beatha Chathail Bhuí.
Is beag eal, garrtha, fad nó faireadh, by Cathal ‘Bui’ Mac Giolla Ghunna.

14656. Ó Buachalla (Breandán) (ed.): Véarsáí fáin.
In Cathal Buí (1975), p. 95.
(i) Is peadach mé fá ualach trom, (ii) Nuair ólaimse mo dhóthain den bhriotáilte bhios doar, and (iii) D’fhág tú seachta malacht, a shagairt a chró, by Cathal ‘Bui’ Mac Giolla Ghunna.

14655. Ó Buachalla (Breandán) (ed.): Aithreachas Chathail Bhuí.
In Cathal Buí (1975), pp. 92–95.
Anois is trí thiomparlaid a dhéanann feasta le Dia, by Cathal ‘Bui’ Mac Giolla Ghunna.

14654. Ó Buachalla (Breandán) (ed.): Marbhna Chathail Bhuí.
A Rit na mgraí, is dana dhomh amharc ort suas, by Cathal ‘Bui’ Mac Giolla Ghunna.

14653. Ó Buachalla (Breandán) (ed.): Tuireamh na maise.
In Cathal Buí (1975), p. 87.
Is i mo chroí a bhean onnai na féile!, wrongly attributed to Cathal ‘Bui’ Mac Giolla Ghunna.

14652. Ó Buachalla (Breandán) (ed.): Thíos ag béal bearnais.
In Cathal Buí (1975), p. 86.
Thíos ag Béal Bearnais tharla mise is mo ghrá, wrongly attributed to Cathal ‘Bui’ Mac Giolla Ghunna.

14651. Ó Buachalla (Breandán) (ed.): Tuireamh Philip Mhic Giolla Ghunna.
In Cathal Buí (1975), pp. 84–85.
Dá mbéinne mo ollamh acaionta mar mhian liom, by Cathal ‘Bui’ Mac Giolla Ghunna.

Mac Giolla Phádraig, Donnchadadh

14719. Ó Fiannachta (Padraig) (ed.): Whereas do tháinig | inné dom’ lathair | féin an seirbhear, by Donnchadh Mac Giolla Phádraig.
In An barántas (1978), pp. 159–160, [no. 46].
From MS Torna 86.
Mac Maghnusa Méig Uidhir, Féilim

230. Ó Cuív (Brian): Elegy on Féilim Mac Maghnusa Méig Uidhir ob. 1487. 
   First line Dígha gach beathad in brón (32 qq.); ed. from TCD MS H 1. 8, with
   English translation and notes.

Mac Maghnusa, Cathal Óg

5395. Ó Muraile (Nollaig): Cathal Óg Mac Maghnusa: his time, life and legacy. 
   In Clogher record 16/2 (1998), pp. 45–64.
5396. Ó Dufaigh (Seosamh): The obituary of Cathal Mac Maghnusa (1498). 

Mac Mathghamhna, Brian mac Brian

   Poem (13 qq.) addressed by Diarmuid Mac an Bhaird to Brian mac Briain 
   Mheic Mathghamhna, beg. Fuar leam longphort mo char ad. Ed. from MS 
   RIA 24 P 4 with transl. and notes. Echoes from Eochaidh Ó hEodhuisa’s poem 
   to Aodh Mac Uidhir Fuar liom an adhaighsi dh’Aodh: see O. BERGIN, Irish 
   Bardic Poetry, no. 29 (BILL 5567).
   Bergin (O.) (ref.)

Mac Mathghamhna, Toirdhealbhach

7471. Ó hAnluain (Eoghan): Comhfhreagras fileata ó Chontae an Chlár. 
   In Fís. de Bhaldraithe (1986), pp. 130–133.
   Edition of two poems by Toirdhealbhach Mac Mathghamhna addressed to 
   Micheál Coimín, and of Coimín’s reply to the first poem. 1. A Mhíchíl, ó 
   chím sinte i gcr é gach fear; 2. ‘Nar sest go fóil is fearr sinn; 3. Ar dheacht 
   256.

Mac Mhuirich, Eòin

11683. Mac Gill’Ìosa (Uilleam): Dàin le Eòin Mac Mhuirich ann an Leabhar an 
   Deadhain. 
   Námha dhomh an dán, by Eòin Mac Mhuirich (or Mairivadhaigh). 10 qq.; 
   diplomatic and reconstructed texts from the Book of the Dean of Lismore. 
   With ScG translation and textual notes [includes an Engl. transl. of poem].

Mac Mhurchadh, Uilliam

4365. Ó Machain (Pádraig): Scribal practice and textual survival: the example 
   of Uilliam Mac Mhurchadh.
In SGS 22 (2006), pp. 95–122.

Mac Muireadhaigh, Cathal

Four paper leaves in MS TCD H 3. 18 (part ii) are part of the remains of the Scottish poet-historian Cathal Mac M. Includes edition of the latter’s poem, first line Saoth liom do chor, a Cholka, with Engl. transl. and notes.

Mac Muireadhaigh, Niall Mór

Attempts to ascertain the territorial allegiance of Niall Móir by examining three poems ascribed to him: Sé hoidhche dh’hamhsa san dún (from the Red book of Clanranald); Scráith síin don oidheche a-nír (from the Red book of Clanranald, etc.); Seanchas na piob’ o thús (from McLagan MS 26).

Mac Murchada, Diarmait (na nGall)


Mac Murchadha, Diarmaid


Mac Namara, Murchadh Riabhach


Mac Parthalán, Cormac

In Éigse 23 (1989), pp. 67–79.

Interrelationship of several poems of the same metre. Incl. normalised ed. of two poems from TCD MS H 53: A naoi mhíonla shírshío gach shé cé, with MS readings and notes, and Bhíos (a)oidhche um aonl(a)oighe 's bí móir mo chleas, with notes.

Mac Piarais, Nioclás Dall


In JKAHS 6 (1973), pp. 40–75.

at. Nioclás Dall Mac Piarais.

mac Sheáin Uí Chonchubhair, Mácheál


mac Sheáin, Tadhg

14690. Ó Fiannachta (Pádraig) (ed.): De bhri gur móidigh / an scolaí eolach, by Tadhg MAC SHEÁIN.

In An barántas (1978), pp. 84–86, [No. 22].

From RIA 23 E 9.

Mac Síthigh, Robeartus

325. Ó Conchennainn (Tomás): The Book of Ballymote.


The three named scribes are Robeartus Mac Síthigh, Solamh Ó Droma, and Maghnus Ó Duibhgeannáin. [1.] The scribal hands; [2.] The distribution of the hands; [3.] The date and background of the manuscript (Baile an Mhóta; Clann Aedhagáin; the north Connacht background; probable date of BB: before end of fourteenth century).

Mac Soláidh, Seón (scribe)

11980. Ní Úrdail (Meidhbhín) (ed.): Cath Chúna Tarbh. The Battle of Clontarf / edited by Meidhbhín Ní ÚRDAIL.


Edition of the ‘core narrative’ based on Egerton 106 (with variants from RIA 23 K 37); with English translation and textual notes.

Appendix I: Semi-diplomatic editions (The core narrative from Ó Réain MS 1; Version 2A from Ferriter MS 25; Version 2B from RIA MS 246 (24 C 14); Version 2C from RIA MS 211 (23 G 20); Version 2D from RIA MS 204 (E vi 3)). Appendix II: Manuscript sources [information on 182 individual texts].

Rev. by


Mac Suibhne Duaine

12365. Ó Macháin (Pádraig): Three early poems by Fearghal Óg Mac an Bhráid, with notes on the duanaire of Domhnall Mac Suibhne.
   1. Be an glas dom chroidhi, a Choimhdhe (text from NLS 72.2.14); 2. Ní thréigfe mè Mac Suibhne (text from NLS 72.2.14); 3. Saor meisi a Mheic an Dúthch (text from RIA 23 P 25). With English translation and notes.

mac Taideg Ruaidh [Mac Fhirbhisigh], Clothrudaich

2039. Ó Sullivan (William): Clothrudaich’s Yellow Book of Lecan.
   In Éigse 18/2 (1981), pp. 177-181.
   Col. 370-400 and 573-938 of MS TCD H 2. 16 are shown to belong to the book named by Clothrudaich Mac Fhir Bhisigh. MS NLI G 4, containing YBL col. 959-998, also belongs here.

MacBheathadh (learned family)

   Incl. chap. on medical schools and manuscripts.
   Appendix IV: Gaelic manuscripts associated with Beatons.
   Rev. by
   Kenneth Nicholls, in IR 42 (Spring, 1991), pp. 74-75.

(MacDhòmhnaill), Iain Lom al MacDonald, John

4293. Ó Baolí (Colm): Bás Iain Luim.
   In SGS 16 (1990), pp. 91-94.
   On the date of death of Iain Lom MacDhòmhnaill (c. 1625-c. 1710).

MacDiarmada (Tomaltach son of Conchobhar Óg, †1458)

735. Simms (Katharine): Gabh uamad a Fheidhlimidh. A fifteenth-century inauguration ode?
Poem beg. Gabh umadh a Fheidhlimidh addressed to Féidhlim (sixth) Fionn, son of Ó Conchobhair Ruaidh and composed by the historian Torna Óg MacDiarmada, chief of Mag Luig (1458); Ruaidh n-a-chais ar Ardachadh, addressed to Cormac MagShamhradhain, bishop of Ardagh 1444-c. 1476. Notes association of ae freislighe metre with informal poetry and its use by gifted amateurs rather than professional bards.

MacDonald, Alexander (c. 1695–c. 1770)

2031. Breeze (Andrew), Tobin (William): The great comet of 1744 and a poem by Alexander MacDonald on the pretender.
In Éigse 32 (2000), pp. 135–137.
Measnaing of còmaid ‘comet’ in Alexander MacDonald’s poem beg. ’S bhall beag mis-rìaghailte, a bhr. laidir is confirmed as shown to be referring to De Chéseaux’s Comet (1744).

MacDonnells (of Antrim)

378. Ó Cuív (Brian): Some items relating to the MacDonnells of Antrim.
In Celtica 16 (1984), pp. 139–156.

MacEac hen, Ew an (1769–1849)

Ew an MacEachen (1769–1849), author of a Gaelic-English dictionary (1842).

MacEwen family

467. Black (Ronald): A Scottish grammatical tract, c. 1640.
In Celtica 21 (1990), pp. 3–16.
Edited from MS Edinburgh, NLS 1745. Probably to be associated with the MacEwen family (authorship), and Inveraray (place of origin).

MacGill'Eathain, Eachann (mac Iain Abraich)

4338. Ó Raoill (Colm): Caismeachadh Aistein nan Sop: towards a definitive text.
In SGS 18 (1908), pp. 89–110.
Examines the poem beg 'S mithich dhuinne mar bhun umblachd, found in MS Nova Scotia Archives, MG15G/2/2; with metrical and textual commentary, normalized text, interpretation.

Macgnímartha Finn

   In Macgnímartha Finn (as ed. by K. Meyer, in RC 5 (1882), pp. 195-204 [Best¹, p. 103]), emends co cónaibh ban sídh (‘with the horns of síd women’) to co cónaibh ban sídh (‘with the beauty of women of the síd’).

1662. Nagy (Joseph Falaky): The wisdom of the outlaw: the boyhood deeds of Finn in Gaelic narrative tradition.
   App. 1 incl. an English transl. of [1.] Macgnímartha Finn (as ed. by K. Meyer, Revue celtique 5 (1882), pp. 195-204); and [2.] Fotha Catha Cnucha (based on text in LU lines 3135-3219).

Rev. by
   R. Mark Scowcroft, in CMCS 12 (Summer, 1987), pp. 97-100.

2637. Nagy (Joseph Falaky): Heroic destinies in the macgnímrada of Finn and Cú Chulainn.
   Outlines the common story pattern underlying the respective macgnímrada.

6813. Tymoczko (Maria): Cétamon: vision in early Irish seasonal poetry.
   Discusses the origin and function of seasonal poetry, arguing it was used by the poet to manifest his supernatural powers. Includes an English translation of Cétamon cair cucht based on J. Carney’s edition, in Ériu 22, 1971, pp. 23-80; with textual notes.

14808. Nagy (Joseph Falaky): Finn’s student days.
   Discusses Finn’s poem on May-day.

Macgnímrada Con Culainn

© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
2637. Nagy (Joseph Falaky): Heroic destinies in the macgnímrada of Finn and Cú Chulainn.
   Outlines the common story pattern underlying the respective macgnímrada.

2476. Jaski (Bart): Cú Chulainn, gormac and della of the Ulstermen.
   In CMCS 37 (Summer, 1999), pp. 1–31.
   Examines the institution of fosterage in early Ireland, focusing on the adoption of Cú Chulainn by Conchobar and the other prominent Ulstermen. Discusses in particular the terms: gormac, della, nia, mac fiosma, set gerta (or gairtechta), orb a niad and orb a d'athrachta. Cf. T. Ó Cathasaigh, in Peritia 5 (1986), pp. 128-160.

8199. Melia (Daniel F.): Parallel versions of The boyhood deeds of Cúchulainn.
   On the group of five incidents in the LU version of Macgnímrada Con Cúulainn which do not appear in the LL version.

8250. Sayers (William): Cú Chulainn, the heroic imposition of meaning on signs, and the revenge of the sign.
   Provides a semiotic analysis of Macgnímrada Con Cúulainn.

4619. Gantz (Jeffrey) (trans.): Early Irish myths and sagas / translated with an introduction and notes by Jeffrey Gantz.
   Contains: The wooing of Étain; The destruction of Da Derga’s Hostel; The dream of Oengus; The cattle raid of F réech; The labour pains of the Ulaid & the twins of Macha; The birth of Cú Chulaind; The boyhood deeds of Cú Chulaind; The death of Aífe’s only son; The wasting sickness of Cú Chulaind & the only jealousy of Emer; The tale of Macc Da Thó’s pig; The intoxication of the Ulaid; Brícría’s feast; The exile of the sons of Uisfin.

MacGregor poetry

   In SGS 21 (2003), pp. 47–58.
   A. Órán le fear d’um b’ainm Ailein McGilleusnaig do Chlann Iain Ghlinn
   Nodha air Maladh Chlann Ghiurgain (beg. 'S beag mo mhulad ’s mi phríomh;
   B. Órán le Ghiurgain nam bás bána do nighean Donnchaidh Dhubh (beg. Tha
   na duid mor air m’ tràthinn). Edited from Stirling Archives PD60/791 [Macgregor
   of Macgregor papers]; with English translation and notes.

MacGregor, Duncan
   In ScS 37 (2014), pp. 86–93.
   Ascr. to Duncan MacGregor. 4 verses., edited from the Book of the Dean of Lismore. Diplomatic text, ‘Dean’s version’, and restored text; with English translation and notes.

Macken, Simon

11005. Hollo (Kaarina): Machiavelli in Mullach an Rátha: Belphegor, folklore and anticlericalism in Sheffield MS 17.

Mackenzie, Compton

   In SGS 13/2 (Summer, 1981), pp. 241–262.

MacLeod, Mary


MacMhuirich (learned family)

   Attempts to ascertain the territorial allegiance of Niall Mór by examining three poems ascribed to him: Sé hoidhche dháomha san dún (from the Red book of Clanranald); Soraidh skín don oidhche a-réir (from the Red book of Clanranald, etc.); Seanchas na piob’ a thús (from McLagan MS 26).

   Examines material from the Carmichael-Watson papers which relates to the Mac Mhuirich bardic family.


MacMhuirich, Cathal


© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m

Outlines Cathal’s work and life and assesses his literary quality (includes text and English translation of poem beginning Foroiso éigeas Imnse Gall).

Appendix 1: Cathal’s name; Appendix 2: Summary of Cathal’s work.

MacMhuirich, Niall Mór

   Attempts to ascertain the territorial allegiance of Niall Mór by examining three poems ascribed to him: Sé hoidhche dhiumhse san dún (from the Red book of Clanranald); Soraidh skin don oidhche u-mhir (from the Red book of Clanranald, etc.); Seanchas na piob’ o thús (from McLagan MS 26).


MacNeacail, Dòmhnull Bàn


Macpherson, James (1736–1796)

2797. Dröge (Christoph Alfred): Napoleon’s Homer: Betrachtungen zur Ossianreception in Frankreich.
   On Napoleon Bonaparte’s predilection for Macpherson, and the influence of Ossianism upon the Breton literary revival.

9186. O’Halloran (Clare): Irish re-creations of the Gaelic past: the challenge of Macpherson’s Ossian.

5136. Ó Catháin (Diarmuid): General Baron Edmund Harold (1737–1808): a ‘Celtic’ writer in Germany.
   Examines the life and work of an Irish translator and imitator of James Macpherson, and discusses his role in the reception of Ossian by German writers.


13408. Bold (Valentina): *Ossian and James Macpherson*.

    In *ECI* 17 (2002), pp. 79–98.

13849. Fairney (Janice M.): Macpherson’s legacy: the publication of the Gaelic originals by the Highland Society of London.


9114. Porter (James): “Bring me the head of James Macpherson”: The execution of Ossian and the wellsprings of folkloristic discourse.

15049. Stafford (Fiona): ‘Tales of the times of old’: the legacy of Macpherson’s *Ossian*.

12145. Moore (Dafydd): The Ossianic revival, James Beattie and primitivism.

13496. Stafford (Fiona): Primitivism and the ‘primitive’ poet: a cultural context for Macpherson’s *Ossian*.

11251. Thomson (Derick): Macpherson’s *Ossian*: ballad origins and epic ambitions.
    In *Religion, myth, and folklore in the world’s epics* (1900), pp. 115–130.


15790. Staورد (Fiona J.): The sublime savagery: a study of James Macpherson and the poems of Óssian.
   Rev. by

4292. Gaskill (Howard): What did James Macpherson really leave on display at his publisher’s shop in 1762?
   In SGS 16 (1990), pp. 67–89.

19385. Staورد (Fiona): Dr. Johnson and the ruffian: new evidence in the dispute between Samuel Johnson and James Macpherson.
   In N&Q 36/1 (Mar., 1989), pp. 70–77.

12382. Curley (Thomas M.): Samuel Johnson, the Ossian Fraud, and the Celtic Revival in Great Britain and Ireland.


   In Northern studies 17 (1981), pp. 27–35.
   Reception in Denmark.


11741. Mac Craith (Mícheál): Iomracas James Macpherson?
   In Diasa diograise [Ó Briain essays] (2009), pp. 121-142.

8887. McCraith (Michael): The saga of James MacPherson’s ‘Óssian’.

Mac-Talla (newspaper)


MacVeigh, Andrew

1934. Millett (Benignus): An untraced Irish work on catechetics.
Instructio hominis Christiani et Catholica fidei colpeus, by Andreas Vitalis, recorded in the minutes of the general meeting of the Roman Congregation De Propaganda Fide, 15 September 1670. Author’s name is translated probably from Andrew McVeigh, Irish Andræas Mac an Bheatha.

Madden Ballads Collection

6090. Holohan (Patrick): Two controverted Cork parliamentary elections and a broadsheet poem in the Irish language.

In JCHAS 113 (2008), pp. 114–130.

Includes a diplomatic edition of the original broadsheet (in semi-phonetic spelling), entitled ‘An Irish elegy’, by James O’Brien, and normalized text. First line: Agus ata O’Connell ar ngarda a bparlement; with English translation.

Máedóc of Ferns, St.


Examines the reasons for the composition of the late 16th-century second Irish life of St. Máedóc of Ferns.

Máel Brígte ua Máeluanaig


Argues that this early eleventh-century commentary in MS Harley 1802 drew on seventh- and eighth-century Hiberno-Latin sources rather than the ‘new learning’ of the Paris schools.

1372. Rittmüller (Jean): Postscript to the Gospels of Máel Brígte.


7941. Harrison (Alan): John Toland and the discovery of an Irish manuscript in Holland.

In IUR 22/1 (Spring/Summer, 1992), pp. 33–39.

MS Harley 1802.


© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
Mael Brigte’s Gospels

1372. Rittmuller (Jean): Postscript to the Gospels of Mael Brigte.

1453. McNamara (Martin): The Echternach Gospels and Mac Durnan Gospels: some common readings and their significance.
   Demonstrates that the text of the Echternach Gospels (MS BNF lat. 9389) agrees closely with four manuscripts associated with Armagh, namely the Mac Durnan Gospels (MS Lambeth Palace 1370), the Mael Brigte Gospels (MS Harley 1802), MS Harley 1023, and the Book of Armagh.

   On the early research by Wanley and Bishop O’Brien that led to an accurate dating of Harley 1802. Includes a comprehensive Bibliography concerning Mael Brigte’s gospels [Description, script, discussion; Facsimiles; Text of the gospels; Latin gloss; Manuscripts; Interface initials and evangelist symbols; Colophons, marginalia and poems in Irish].

Máel Ísu ua Brolcháin

1088. Hollo (Kaarina): The alliterative structure of Máel Ísu Ua Brolcháin’s A mígil, beir.

5796. Ní Bhrolcháin (Muireann): Maol Íosa Ó Brochláin agus a chine.

7170. Bonner (Brian): The penalty for the eight capital sins: a study of the religious poem composed by Maol Íosa Ó Brochláin.
   English translation only.

7157. Ní Bhrolcháin (Muireann): Maol Íosa Ó Brochláin: his work and family.

© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
Discusses the history of the Ó Brocháin family, focusing on the poet Máel Íasa.


Máel Muire Ó Gormáin, abbot of Knock

2406. Ó Riain (Pádraig): The Tallaght martyrologies, redated.
   In CMCS 20 (Winter, 1990), pp. 21–38.
   Argues for a date of composition between 828 and 833 for Félire Óengusso and Félire Ói Gormáin.

Máel Muire Óa Gormáin

1244. Dumville (David N.): Félire Óengusso: problems of dating a monument of Old Irish.
   Reviews the methodology used to establish the date of composition of FÓ and the Martyrology of Tallaght. Suggests terminus ante quem non of 797 for FÓ.

Máel Muri (mac Céilechhair mac meic Cuind na mbocht)

1530. Ó Conghaíl (Tómas): The reviser of Leabhar na hUidhre.
   Reviser of LU dated on linguistic grounds to first half of 12th century; identifies Máel Muri (mac Céilechhair mac meic Cuind na mbocht) (ob. 1106) as the reviser. Incl discussion of [1.] The development it ē > is iat (iat); [2.] Infixed and independent pronouns; [3.] The probationes penne.

15826. Ó Conchóir (Donnchadh): Máel Muire, the scribe: family and background.

Máel Tuile

1447. Breanach (Liam): Canon law and secular law in early Ireland: the significance of Bretha nemed.

Discusses Bretha neme d, dated to between 721 and 742, composed in Munster by three kinsmen: Fonmain (a bishop), Mael Tuile (a poet) and Baethgalach hua Buirecháin (a judge). Incl. ed. with transl. of six verses of a poem beg, Aimirgin Glaengal baer beagnd by Gilla in Chommedd Ua Cormaic from RIA MS D ii 1 (Bk of Uí Mhaine). Old Irish version of Collectio Canonum Hibernensis Book XLII, chaps 1–4, ed. with translation and notes from Cotton Nero A 7. Some discussion of rosc and ‘Arcaic Irish’.

Máel-Brigte ua Máeluanaig

4834. Rittmüller (Jean): The Hiberno-Latin background of the Matthew commentary of Máel-Brigte ua Máeluanaig.


Maelruain

5745. Ó Fiannachta (Pádraig): Spioradáltacht Thamhlachta.


Discusses an Hiberno-Latin hymn attributed to Máel Rúin of Tallaght.

17943. Bauer (Bernhard): The story of the monk and the devil.

In ZCP 65 (2018), pp. 1–27.

Compares two versions of an episode from the ‘Monastery of Tallaght’, preserved in RIA C 1 2 and 3 B 23. With dipl. and norm. texts, Engl. transl., and discussion of selected linguistic features.

Máel-Rúin

5745. Ó Fiannachta (Pádraig): Spioradáltacht Thamhlachta.


Mag Shamhradháin Genealogy

8490. Mac Brádaigh (Seán): The genealogy of Mag Shamhradháin.


An outline compiled from various sources.

Mag Uidhir Fhear Manach

In Clogher record 13/3 (1990), pp. 92–99.

Mag Uidhir, Aodh

   Bergin (O.) (ref.)

Magauran, John

12202. Dillon (Charles): Features of the Irish dialect of counties Cavan / Fermanagh, as evidenced in 18th century manuscript production.
   In ZCP 60 (2013), pp. 27–50.
   Investigates the dialect of eighteenth-century South Ulster scribe Eoghan Ó Raghallain, based on the evidence of MS Waterford 18.

Magnum Legendarium Austriacum

2631. Ó Riain-Raedel (Dagmar): Aspects of the promotion of Irish saints’ cults in medieval Germany.
   Examines lives of saints and other ecclesiastical material from Southern Germany for their Irish connections.

MagShamhradhain (Cormac)

735. Simms (Katharine): *Gabh umad a Fheidhlimidh*. A fifteenth-century inauguration ode?
   Poem beg. *Gabh umad a Fheidhlimidh* addressed to Féidhlim (idh) Flomm, son of Ó Conchobhair Ruaidh and composed by the historian Torna Úa Maol Chonaire (†1458) c. 1464-66. Refers to two other poems possibly composed by same author, i.e. *Tosach féile fairsinge*, addressed to Tomaltach son of Conchobhar Óg MacDiarmada, chief of Magh Luairg (†1458); *Ruaidh n-osnaig ar Ardachadh*, addressed to Cormac MagShamhradhain, bishop of Ardagh 1444-ca. 1476. Notes association of *ae freislighe* metre with informal poetry and its use by gifted amateurs rather than professional bards.

Máiri ní Charadair Alasdair Ruaidh

Mairtín, Seón

438. Ó Cuív (Brian): Bróga ar nós Polónia.


Further to B. Ó Cuív’s suggestion (*in* *Éigse* 12 (1967-1968), pp. 130-140) regarding the origin of the phrase *bróga ar nós Polónia* from Seón Mairtín’s poem, *Cionnas sin, a Phápa.*

Ó Cuív (Brian) (*ref.*)

Mangan, James Clarence

1483. Ó Concheanainn (Tomás): Slán chum Pádraig Sáirséal.

*In Éigse* 14/3 (Sámaradh, 1972), pp. 215–236.


Manx Synodal Statutes


For part I, *see CMCS* 7 (Summer, 1984), pp. 63–89.


*In CMCS* 7 (Summer, 1984), pp. 63–89.

Studies external influences on three Manx ecclesiastical statutes. [1.] The statutes; [2.] Contents of the statutes; [3.] The manuscripts of the statutes (Manx Museum 2042A; Bodleian Additional C 64 (SC 28419); Gonville and Caius College 793/828); [4.] The printed editions; [5.] The present edition (based on MM 2042A with selected readings from Bodleian Additional C 64 and Gonville and Caius 793/828; with textual notes).


Maol Íosa Ó Brocháin

7170. Bonner (Brian): The penalty for the eight capital sins: a study of the religious poem composed by Maol Íosa Ó Brocháin.


English translation only.
Maolmhiure mac Eóghaín Uí Uiginn

1524. Ó Mureadaigh (Réamonn): Marbhna ar Mhuiris mac Torna Uí Mhaolchonaire.
   In Éigse 15/3 (Samhradh, 1974), pp. 215–221.
   Elegy beg. Máthair na horchra an éigi, possibly composed by Maolmhiure mac Eóghaín Uí Uiginn on death of Muiris mac Torna Uí Mhaolchonaire (d. 1645). Edited from MS RIA C iv 1; with English translation and notes.

MaolRuanaidh (Clann MhaolRuanaidh)

511. Ó Muraíle (Nollaig): A page from Mac Fhir Bhísigh’s ‘Genealogies’.

Marco Polo

   Argues that the translator of the Irish Marco Polo emphasised the episode of the war between Kublai Khan and some of his closer family in order to mirror Fíngean’s own struggle against his cousin Cormac.

Marianus Scotus al. Mac Robartaig, Muiredach

5425. Stifter (David): Die Klosterneuburger lorica.
   A complete analysis of Finnán’s girdle (from MS Stiftsbibliothek Klosterneuburg 587; beg. Cris Finnán dum indegail) including diplomatic and normalized text, German translation, textual notes and facsimile.

Martin, St.

   Argues on metrical grounds that hymn beg. Deus Domine meus was composed in Ireland during the seventh century. Ed. (46 ll.) from J. Heerwagen, Opera Bedae Venerabilis III (Basel, 1536).

Martyrologium Hiberniae

   Reappraisal of the work of Irish hagiologist in Louvain Fr Hugh Ward. Includes a facsimile of MS Brussels 5095-96 f. 1r (containing Ward’s signature).
Martyrologium poeticum


5 fols., incomplete, containing a calendar for January to October, accompanied by: a catalogue of saints, known as Martyrology of Turin, on the right margin (for edition see F. Granucci, AGI 66 (1981) pp. 55–88); the Metrical Calendar of York on the lower margin (edition provided); and Latin and Irish annotations on the upper and lower margins (transcription provided).


Continues from AGI 66 (1981), pp. 55–88: Glossari (Nomi dei santi; Indice dei toponimi); Considerazioni linguistiche.

Martyrology of Cashel

12654. Ó Ríain (Pádraig) (ed.): Four Irish martyrologies: Drummond, Turin, Cashel, York / edited by Pádraig Ó Ríain.


Rev. by


Martyrology of Drummond

12654. Ó Ríain (Pádraig) (ed.): Four Irish martyrologies: Drummond, Turin, Cashel, York / edited by Pádraig Ó Ríain.


Rev. by

Martýrology of Óengus

5166. Ó Riain (Pádraig): The Martýrology of Óengus: the transmission of the text.
Examines the interrelationship of the extant manuscripts of Félire Óengus, and discusses in particular the date and provenance of Preface and Commentary.

Martýrology of Tallaght

1244. Dumville (David N.): Félire Óengusso: problems of dating a monument of Old Irish.
Revises the methodology used to establish the date of composition of FÓ and the Martýrology of Tallaght. Suggests terminus ante quem non of 797 for FÓ. Cf. P. Ó Riain, in CMCS 20 (Winter, 1990), pp. 21–38.

2406. Ó Riain (Pádraig): The Tallaght martýrologies, redated.
In CMCS 20 (Winter, 1990), pp. 21–38.
Argues for a date of composition between 828 and 833 for Félire Óengus and Félire Úi Gormáin.

3843. Hennig (J.): The notes on non-Irish Saints in the manuscripts of Félire Óengusso.
In PRIA-C 75 (1975), pp. 119–159.

2938. Lehmann (Ruth P. M.): The calendar of the birds and A grave marked with ogam: two problem poems from the book of Leinster.
In ÉtC 17 (1980), pp. 197–203.
(1) A poem included in the Martýrology of Tallaght, beg. Ésailth beath bríg cen náin, from p. 356 (Franciscan MS A3, p. 2); (2) ad q. 6 of Ogam i lía, lía úas lecht, from p. 154a, with English translation of the full poem.

5465. Ó Riain (Pádraig): Anglo-Saxon Ireland: the evidence of the Martýrology of Tallaght.

9260. Herbert (Máire): The hagiographical miscellany in Franciscan manuscript A 3.
In Léann lánscribhinní Ló Bahrain (2007), pp. 112–126.
On the section of the Book of Leinster now classed as Franciscan A 3.
Martyrology of Turin


5 fols., incomplete, containing a calendar for January to October, accompanied by: a catalogue of saints, known as Martyrology of Turin, on the right margin (for edition see F. Granucci, *AGI* 66 (1981) pp. 55-88); the Metrical Calendar of York on the lower margin (edition provided); and Latin and Irish annotations on the upper and lower margins (transcription provided).


*In AGI 67 (1982), pp. 38–113.*

Continues from *AGI* 66 (1981), pp. 55-88: Glossari (Nomi dei santi; Indice dei toponimi); Considerazioni linguistiche.

12654. Ó Ríain (Pádraig) (*ed.): Four Irish martyrologies: Drummond, Turin, Cashel, York / edited by Pádraig Ó Ríain.


Rev. by


Marvels of the birth of the Saviour


Rev. by

Brendan McConvey, in Irish theological quarterly 70/1 (Mar., 2005), pp. 86-89.
Eric Poppe, in CMCS 49 (Summer, 2005), pp. 74-77.

McDonnell, Hugh

5686. Ó Fiaich (Tomás): The Ulster poetic tradition in the 19th century.
In LCC 3 (1972), pp. 20-37.

McKenna, Lambert (1870–1956)

16039. Mac Amhlaigh (Liam): Foclóirí agus foclóirithe na Gaeilge.

*Rev. by* Seán Ó Súilleabháin, in ECI 24 (2009), pp. 210-211.

**McManus, Rev. Henry**

377. de Brún (Pádraig): An teagasc Cristaí i gConamara roimh 1800.


Brief Irish text of a catechism taken down in the mid nineteenth century by the Rev. Henry McManus from an old Connemara man.

**McSweeney, Conor**

10240. Ó Drisceoil (Proinsias): Conchúr Mac Suibhne.


9918. Ó Drisceoil (Proinsias): Conchúr Mac Suibhne agus léann na Gaeilge.

_In OLL_ 2 (2006), pp. 123–139.

**Mec Dhiarmada (Genelach Mec Dhiarmada Mhunighe Luird)**

511. Ó Muraíle (Nollaig): A page from Mac Fhir Bhísigh’s ‘Genealogies’.

_In Celtica_ 21 (1990), pp. 533–560.


**Mellbretha**

369. Lindeman (Fredrik Otto): Mid. Ir. arudgair.


In a gloss in *Mellbretha* (see *CHI* iv 1338.8, from for-dingair.
   Discusses the Mellbrétha; with Irish translation of the opening passage in Egerton 88 and of the fragment from TCD MS H 4. 22.

9598. Sayers (William): Games, sport and para-military exercise in early Ireland.
   In Aethlon 10/1 (Fall, 1992), pp. 105–123.
   Appendix: A synthetic version of the lists of martial feats (cles) as found in the Ulster cycle of tales.

Merriman, Brian (c. 1749–1805)

1732. Mac Mathúna (Liam): Geilt sa chiall duine lomnocht.
   In Éigse 18/1 (1980), pp. 39–42.
   Includes the paradigm of geilt in both Early and Modern Irish.

12561. Den vir (Gearóid): Curadhmhíreanna meará meidhreaacha; atchuarth ar Cúirt an mheón-oíche.

1679. de Brún (Pádraig): Láimhscribhinni Gaeilge i Ros Cré.

14450. Ó Murchú (Liam P.: (ed.): Cúirt an mheón-oíche, le Brian Merriman / Liam P. Ó Murchú a chuir in eagar.
   Edition (standardized) based on MS Cambridge Additional 6562; also included two poems by Merriman, from same MS. Réamhrá, Fórrmeachta as an L.S. Nótaí, Nótaí teanga [Fóirgeacha, Deibhiochta, Comhréir], Nótaí mheadarachta, Aistriúchán Dhonancha Uif [Text of the earliest English translation, by Dennis Woulfe, based on MS NLI G 207], An Mhacalla, An Póitin, Focloir.

5112. Titley (Alan): An bréithhúnas ar Cúirt an mheón oíche.
12327. Ó hAnluain (Eoghan): Cuirdh mé faghairt i bhfeidhm más cruaidh dom: draíocht chun druíse in *Cúirt an mheon-oíche*.

5137. de Barra (Séamas): An chaitré bhearthaíse na Pilib Barún ar Blrían Merriman: Mac Con Mara.
   Examines a biographical note (1836) on Brian Merriman, from NLI G 844; includes facsimile and transcription.

14518. Ó Murchú (Liam P.): Aistriúchán/-áin Frank O’Connor de *Cúirt an mheon-oíche* le Brian Merriman.

5231. Ó Gráda (Cormac): Literary sources and Irish economic history.

15466. O’Connell (Anne-Marie): The subversion of marriage law in Brian Merriman’s *Cúirt an mheon-oíche*.

4645. Ní Úrdail (Meidh bhín): Brian Merriman: guth aonair?
   Finds themes analogous to those of B. Merriman’s in the work of his 18th and 19th century contemporaries.

16148. Ó Murchú (Liam P.): Merriman: i bhfábhar béithe.
   [Text based on Cambridge Additional 6562, with textual notes].

6821. O’Neill (Kevin): A demographer looks at *Cúirt an mhein-oíche*.
   In *Éire-Ireland* 19/2 (Summer, 1984), pp. 135–143.

16238. Ó Murchadha (Ciarán): Merriman’s county: Clare in the late-eighteenth century.

7928. Ó Tuama (Seán): Brian Merriman and his court.

17173. Ó Drisceoil (Proinsias): Medieval consilium: ceadhfoilsíú *Cúirt an mhein-oíche* le Brian Merriman.
Discusses the dating of Seán Ó Dálaigh's first printing of Merriman's *Cúirt an mheán oíche*, suggesting that Standish O'Grady provided Ó Dálaigh with the text he prepared for the press and published sometime between 1860 and 1876 (vs. Best1, p. 212).


9897. Ní Shúilleabháin (Ana): *Saol na mban san 18ú haois in Éirinn: fianaise* *Cúirt an Mhean-Oíche*.

8283. Ó Diollúin (Séamus): *An chúirt i gcéin: Cúirt an mheán oíche* i gcaithreamh Pádraig Feirriárr.

9551. Ó Cuív (Brian): *Metre and phonology in Cúirt an mheán-oíche*.

9821. Ó Crualaoich (Gearóid): *The vision of liberation in Cúirt an mheán oíche*.

9989. Ó Dálaigh (Brian): *Brian Merriman and his contemporaries*.
   *In NMAJ 46 (2006)*, pp. 43–49.

10249. Ó Drisceoil (Proinsias): *Anáil na hEagnaíochta ar Cúirt an mheán oíche*.

17618. Ó Dálaigh (Brian): *Poet of a single poem*, Brian Merriman (c. 1749–1805).

12239. Ó Murchú (Liam P.): *Merriman’s Cúirt an mheánoíche and eighteenth-century Irish verse*.

**Merugud Ulilx meic Leiritis**

1738. Ó Conchobhair (Tómás): *Dhá phointe i Merugud Ulilx*.

ad K. MEYER 1886 (Best1, p. 124) and R. T. MEYER 1958 (*BILL* 5251).

4925. Hillers (Barbara): *The Odyssey of a folktale: Merugud Ulilx meic Leiritis*.
   Discusses the classical background and folklore elements of the tale as well as its Irish sources, and offers a profile of the anonymous author.

15437. Crampton (Robert): The uses of exaggeration in Merugud Uilixis meic Leirtis and in Fingal Chláinne Tanail.
   In Classical literature and learning in medieval Irish narrative (2014), pp. 58–82.

Merugud Uilixis meic Leirtis

   Focuses on Togail Tnít, Merugud Uilixis meic Leirtis, Imthéachta Aenisa, Scéla Alaxandair, examining in particular the language and style of each and their relationship to other texts of the same works.

Merugud Uilixis meic Leirtis

15438. Hillers (Barbara): The medieval Irish wandering of Ulysses between literacy and orality.

Mesca Ulad

419. Ó Conchomáinn (Tómás): The manuscript tradition of Mesca Ulad.

   immorchor údelend: ‘use of charioteer’s wand to sight a straight course and to hold the chariot on this course over long distances’; foscul uidiruch ‘straight \ level cleaving or sundering’; léim dar boilg ‘leaping across a gorge / gap / chasm’ as compliment to the other two skills.

   In Éigse 24 (1990), pp. 37–44.
   1. nathair imechenn; 2. compóit mérda 3. brisiud cené for mac fir clocha.
901. Mac Gearailt (Uáitéar): The Edinburgh text of *Mesca Ulad*.  
    Edition of the text in MS NLS Advocates’ Library 21.4.0, with notes; discussion  
    of its relationship to other manuscripts of the two extant versions.

    Suggests that the theme of roasting people in an iron house in *Mesca Ulad*,  
    *Oirgín Denna Ríg* and others derives from an earlier but lost account in which  
    the house is *Érntéch* or house typical of the Érainn. This is suggested to be the  
    triple-walled structure of Early Iron Age date found at Navan and Knockalinn.

    valence.  
    In *JIES* 33/1-2 (Spring/Summer, 2005), pp. 41–51.  
    Discusses the etymology of OIr. óinmit and the significance of the character  
    of the fool in the literature.

3259. Sims-Williams (Patrick): ‘Is it fog or smoke or warriors fighting?’: Irish  
    and Welsh parallels to the *Finnsburh* fragment.  

16341. Petit (Edward): Three variations on the theme of the dog-headed spear  
    in medieval Irish: Celtchar’s *táin*, Conall Cernach’s *Derg Drúchtach*,  
    Lugaid’s *flesc*.  

4619. Gantz (Jeffrey) (*trans. *): Early Irish myths and sagas / translated with  
    an introduction and notes by Jeffrey Gantz.  
    Contains: The wooing of Étain; The destruction of Da Dég’s Hostel; The  
    dream of Oengus; The cattle raid of Fróich; The labour pains of the Ulaid  
    & the twins of Macha; The birth of Cú Chulaind; The boyhood deeds of Cú  
    Chulaind; The death of Aife’s only son; The wasting sickness of Cú Chulaind  
    & the only jealousy of Emer; The tale of Mac Da Thó’s pig; The intoxication  
    of the Ulaid; Bríríc’s feast; The exile of the sons of Uléin.

16674. Mikhailova (T.): Саги об улайдах [Sagi ob uladakh].  
    [(In Russian: Sagas from Ulster.)]

Contains Russian transls. of: *Noínden Ulad*; *Compert Conchobuir*;  
*Séla Conchobuir meic Nessa*; *Longes mac nUislenn*; *Talland Étair*; *Tochmarc  
Liainc ocu aídeid Athairne*; *Compert Con Cúailinn*; *Tochmarc Emire*; *Mesca  
Ulad*; *Fled Bricenn*; *Serglige Con Cúailinn ocu eínert Emire*; *Aídeí Óenfer  
Aife*; *Echtra Nemi*; *De chuphar in da mucéida*; *Aislinge Óengus*; *Táin  
be Dartaí*; *Táin bó Fidilsí*; *Táín bó Regamáin*; *Táin bó Regamna*; *Táin  
bé Rómáin*.
Metrical Banshenchas

1759. Ní Bhrolcháin (Muireann): A possible source for Keating’s *Foras feasa ar Éirinn*.
   *In Éigse* 19/1 (1982), pp. 61–81.
   Keating may have used *Prose Banshenchas* in his account of the kings of Ireland.

Metrical Calendar of York

   5 fols., incomplete, containing a calendar for January to October, accompanied by: a catalogue of saints, known as Martyrology of Turin, on the right margin (edition see F. Granucci, *AGI* 66 (1981) pp. 55–88); the Metrical Calendar of York on the lower margin (edition provided); and Latin and Irish adnotations on the upper and lower margins (transcription provided).

   Continues from *AGI* 66 (1981), pp. 55–88: Glossari (Nomi dei santi; Indice dei toponimi); Considerazioni linguistiche.

Metrical Glossaries

2233. Russell (Paul): The sounds of a silence: the growth of Cormac’s glossary.
   Incl. survey of extant native glossaries and their MS versions.

Míadáilechta

933. Breatnach (Liam): *Uraicecht na ríar*: the poetic grades in early Irish law.
   Part 1: Texts on the grades of the *fílid* and bards other than *Uraicecht na ríar*: *Uraicecht becc, Míadáilechta, Bretha nemed* (with English translation and notes), *Mittelirische Verslehren*, etc. Part 2: *Uraicecht na ríar*: dated to second half of the 8th c. Edited from MSS TCD E 3. 3, Egerton 153, TCD H 1. 15, and TCD H 2. 15a; restored and normalized; with MS texts, English
Milan Glosses

816. Feuth (Els): Gemination: an Old Irish mutation rule?

Appendix: An inventory of word-initial gemination including nasalization by means of gemination in Würzburg, Milan and St Gall.

Milun (Marie de France)

12679. Rebbert (Maria A.): The Celtic origins of chess symbolism in Milun and Eliduc.
    In In quest of Marie de France (1992), pp. 148–160.

Míniugud senchusa fher nAlban

4353. Dumville (David N.): Cethri prímc henéla Dáil Riata.

A discussion of this genealogical treatise; includes transcripts from the six extant manuscript witnesses.

2063. Dumville (David N.): Ireland and North Britain in the earlier Middle Ages: contexts for Míniugud senchusa fher nAlban.
    In Rannsachadh na Gàidhlig 1 (2002), pp. 185–212.

With a genealogical chart. Incl. ed. based on Bannerman’s own from MS TCD 1298 and commentary.

Míodhach, Seán

1500. Ó Fiannachta (Pádraig): Barántas.
    In Éigse 15/1 (Samhradh, 1973), pp. 7–12.

A literary satirical ‘warrant’ composed by Uilliam Buinneán for Seán Míodhach, beg. Do bhí go dtáinig dis dom láthair, ed. from Maynooth MS C 13. Includes notes and a list of late borrowings from English.

Miscellaneous Irish annals

2281. Ó Murchadha (Diarmuid): A reconsideration of some place-names from Miscellaneous Irish annals.
ad S. Ó hInnse, Miscellaneous Irish annals, 1947 (BILL: 8644).

**Mithridates. De differentiis linguarum tum veterum tum quae hodie apud diversas nationes in toto orbe terrarum in usu sunt (1555)**


Briefly informs of the treatment of Irish and Scottish Gaelic in this work.

**Mittelirische Verselehren**

632. Mc Manus (Damian): *Úaim do rinn*: linking alliteration or a lost dúnad?


Discusses meaning of *úaim do rinn* as it occurs in the introduction to *MV* II (p. 29 as ed. by R. Thurneysen 1891 [Best¹, p. 53]) and in the poem *Dúnta for ndúan decid lib*. Concludes that it is a type of *dúnadh*, whereby the link is to the end of the first line, i.e. the whole of the first line is repeated.


On the frequency of the metres quoted (I) in *Middle Irish metrical tracts* and (II) in *Irish grammatical tracts* and *Bardic syntactical tracts*. With a statistical analysis of the latter.

Paper read at the Gerard Murphy Commemorative Conference, 4 December 1999.

2574. McLaughlin (Roisin): Metres in *Mittelirische Verselehren* III.


Suggests, through analysis of the metres illustrated in the tract, that *Auraicept na nÉces* and *In Lebor Ogyaim* were among the sources of its compiler.

933. Breatnach (Liam): *Uraicecht na ríar*: the poetic grades in early Irish law.


Part 1: *Texts on the grades of the filid and bards other than Uraicecht na ríar: Uraicecht boer, Míadléichta, Brotha nemed* (with English translation and notes), *Mittelirische Verselehren*, etc. Part 2: *Uraicecht na ríar*: dated to second half of the 8th c. Edited from MSS TCD E 3. 3, Egerton 153, TCD H 1. 15, and TCD H 2. 15a; restored and normalized; with MS texts, English translation and notes; linguistic analysis.

© School of Celtic Studies, DIAS 2020

Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
5832. Ó hAodha (Donncha): An bháirdne i dtús a ré.
Discusses the metrical tract entitled *Córus bard cóna báirdne* (Mittelirische Verslehren I, ed. by R. Thurneysen 1891 [Best1, p. 53]). Includes a list of the metres associated with every grade.

4718. McLaughlin (Roisín): Early Irish satire.
Texts include: (chap. 2) An Old Irish tract on satire [beg. *Cis tir folat airre*, reconstructed from Book of Ballymote, Book of Uí Maine and NLS Gaelic 1; with English translation, manuscript readings and notes, and including the text of a shorter version found in TCD H 3. 18]; (chap. 3) The Old Irish heptad on satire [beg. *A-bháth socht cenela aire le Fénig*, revised text based on Rawl. B 487 and TCD H 3. 18, followed by diplomatic text of the glosses and commentary in Rawl. B 487; with English translation and notes]; (chap. 4) A miscellany of medieval Irish satires [an edition of the satires cited in Mittelirische Verslehren III (ed. by R. Thurneysen 1891 [Best1, p. 53]); 86 poems, normalized from the six extant witnesses, with linguistic and metrical analysis, manuscript readings, English translation and notes].

Rev. by
Feargal Ó Beárra, in Bealóideas 77 (2009), pp. 132-134.
S. Ó D., in Cogheir record 20/1 (2009), pp. 164-164.

3351. Ó hAodha (Donncha): The first Middle-Irish metrical tract: two notes.
1. On the additional metrical examples added to the various manuscript versions of Mittelirische Verslehren I; 2. ad AU 840.4 = Kuno Meyer, Bruchstücke der älteren Lyrik Irlands p.10 §15 [In h7 Feidlimith in r7]; read *át rige*.

Discusses Irish textbooks produced for the instruction of poets and draws parallels with Medieval Latin *artes versificandi* such as Matthew of Vendôme’s *Ars versificatoria*.


A comparative study of prescriptive metrics applied to stanzaic-syllabic verse in Ireland and Scandinavia; the Irish material is represented by MV I [Córus bord cona bairbre] and IV [Shaindhet díth dagaisti in dána by Céileach Ó Rásadá].


16435. Vine (Brent): A fillip.

Transl. of *Á Gilía le ló chail lecc aig Mo Laise*.

16539. McLaughlin (Roisin): Unusual gnáthaisti in *Mittelirische Verslehren III*.

Moelmoedóc Ua Mongair

1580. Herbert (Maire): The seven journeys of the soul.

Mog Ruith


Molaga of Timoleague, St.

In *Cín chille cüile [Ó Rían essays]* (2004), pp. 127-140.

Moling

14610. Carey (John): The loe of the fiery arrow.
In End and beyond (2014), pp. 705–713.

Text from RIA D iv 2 with variants from Leabhar Breac; with English translation. Includes a poem beg. A Dhe mhair, co n-a-phainn mo de crait (7 qq.), attributed to Moling (cf. Eugene O’Curry, Best 1, p. 121 [Scuip a Fanat]).

Molyneux, Samuel (1689–1728)


Dublin: Royal Irish Academy, 2013. xvii + 538 pp.


Rev. by

Molyneux, William (1656–1698)


Dublin: Royal Irish Academy, 2013. xvii + 538 pp.


Rev. by

Monastery of Tallaght

Discusses ascetic immersion, using evidence from early Irish religious literature.

Ó Fiannachta (Pádraig): Spioradálta Thamhlacht.

Follett (Westley): Women, blood, and soul-friendship: a contextual study of two anecdotes from the Tallaght Memoir.

Bauer (Bernhard): The story of the monk and the devil.

Compares two versions of an episode from the ‘Monastery of Tallaght’, preserved in RIA C 1 2 and 3 B 23. With dipl. and norm. texts, Engl. transl., and discussion of selected linguistic features.

Mongán mac Echach

Campanile (Enrico) (ed.): Nibu chrēb chrīnʃeda.

Ascr. to Mongán mac Echach. With German translation.

Mór Muman γ aided Cuanach meic Ailcine

Mac Eoin (Gearóid): Suithc hern and Rónán Dícolla.
In ZCP 36 (1978), pp. 63-82.

Provides transcripts of two fragmentary texts from MS RIA D. iv. 1 (b), namely (A) a story concerning Suithc hern, daughter of Áed Bennáin, and (B) the two last episodes of the Munster version of Imtheachta na nÓinnmhideadh. With English translation.

Mortlaid ban Temra

Ó Cuv (Brian): Comram na Cloenfherta.

Ed. from MS Rawlinson B 502, with English translation and notes. Text at its close referred to as Mortlaid ban Temra.

Motte, Benjamin

Ahlqvist (Anders): Oratio Dominica ‘Waldensis’.

Edition of an Irish or Scottish Gaelic version of the Lord’s Prayer of c. 1700, with linguistic commentary.

Mugrón
   Edition of a Mr. poetic version of the preface of De duodecim abusivis saeculi, beg. Dha fheasaid lim nodas fuil (4 qq.). Attrib. to Mugrón; text from YBL, with English translation.

Muintir Mhurchadha

6089. Ó Muraíle (Nollaig): A tract on the Connacht territory of Muintir Mhurchadha.
   In JCHAS 113 (2008), pp. 90–100.
   From MSS TCD H 2, RIA 23 P 12 and UCD Additional 14; with English translation.

Muircú moccu Macthíne

615. Breatnach (Edel): Temoria: caput Scotorum?
   Discussion of (references from) Muircú’s Vita Sancti Patricii, Adamónán’s Vita Columbae, Tirechán’s Collectanea, Baile Chuinn Chetchathaig, Feis Temn; on the relationship between Tara and Cashel.

   Argues that Muircú’s cup incident between St. Patrick and Lucet Máel is modelled on Gregory of Tours’ hagiographical motif of preservation from poison, used to show the holiness of the saints.

   Studies the Celtic influence in the language of the following 7th-century Hiberno-Latin hagiographical texts: Vita Patricii (Muircú), Collectanea (Tirechán), Vita Brigitae (Cogitosus) and Vita Columbae (Adamónán).

   pp. 242-248: Notes on the Irish words (with particular reference to dating), by F.K.
Reconstructs the literary history of the legend of St. Patrick through a comparison of the attested Patrickian biographical material.

Includes reconstructed Latin text.

15424. O’Loughlin (Thomas): Reading Muirchú’s Tara-event within its background as a biblical ‘trial of divinities’.

17459. Carey (John): The miracle of St. Patrick’s cup.
In CMCS 73 (Summer, 2017), pp. 15-20.
Rejects the assumption that the idea of poison is central to Muirchú’s original account of this miracle (as argued for example by Thomas O’Loughlin, ‘Muirchú’s poisoned cup: a note on its sources’, in Ériu 56 (2006), pp. 157-162), and suggests this story rather symbolizes the exclusion of incompatible aspects of early Irish society during the process of conversion to Christianity.

18857. O’Loughlin (Thomas): Reading Muirchú’s Life of St. Patrick as a ‘sacred narration’.
In CMCS 76 (Winter, 2018), pp. 35-51.


Hughes lectures, 10. Cambridge: Hughes Hall & Department of Anglo-Saxon, Norse, and Celtic, University of Cambridge, 2012. (Kathleen Hughes memorial lectures, 10).

Muirchús mac Páidín

© School of Celtic Studies, DIAS 2020
Original address: https://bill.celt.dias.ie/vol4/pdf/index.php?IndexTypeID=1&letter=m
1321. Ó Concheanáin (Tomás): Textual and historical associations of *Leabhar na hUidhre*.

*In Éigse* 29 (1996), pp. 65–120.

1. The scribes; 2. The title of the manuscript; 3. The history of LU from 1359 to 1470; 4. Gaps in the history of LU; 5. The Leth Cuinn orientation of the original contents of LU; 6. Sources of LU texts: (1) Lost manuscripts from Armagh and Monasterboice; (2) Cín (or Lebar) Dromma Snaehta; 7. The entry of CDS texts into the Connacht tradition; 8. The probable contents of CDS; 9. LU and the CDS tradition; 10. The authors mentioned in LU; 11. The text of LG [Lebor Gabála] lost from LU; 12. A reference to Muirghius mac Páidín’s manuscript; 13. TBC and *Tochar Emire* (TE); 14. The manuscripts of TE; 15. The recensions of TE; 16. LU and the intact text of TE; 17. The version of TE represented by R [Rawlinson B 512]; 18. The relationship between R and the intact text; (A) Miscellaneous forms; (B) Infixed and prefixed; 19. Conclusions as to the textual history of TE. *Continued in Éigse* 30 (1997), pp. 27–91.

**Muiris mac Torna Uí Mhaolchonaire (ob. 1645)**

1524. Ó Muireadhaigh (Réamonn): *Marbhna ar Muiris mac Torna Uí Mhaolchonaire*.

*In Éigse* 15/3 (Samhradh, 1974), pp. 215–221.

Elegy beg. *Máthair na hor chrá an éigsi*, possibly composed by MacOilmaire mac Eoghnain Uí Uiginn on death of Muiris mac Torna Uí Mhaolchonaire (d. 1645). Edited from MS RIA C iv 1; with English translation and notes.

**Munich Computus**

2051. Ó Cróinín (Dáibhí): An Old Irish gloss in the Munich Computus.


in MS Munich, Bayerische Staatsbibliothek Clm 14456.


**Murphy, Art**

6603. Duffy (Seán): Art Murphy and the Gaelic literary activity in the Dundalk area in the 1820s.

*In JCLAHS* 21/3 (1987), pp. 231–256.

Appendix A: [A referenced index to] the Gaelic verse of Art Murphy; Appendix B: Diplomatic text of five poems: (i) *Réir thuairisg gach cleire a leighios a soibhsgéal go binn*, (ii) *A shaoithe Eiríonn uile aird*, (iii) *A laighn mo speis tabhair dhaimhsa leighios*, (iv) *A Thainine Uí Aodh a phhandh don tsiof*, (v) *A Thunaigh mhoir nach cadrom ceand*.

**Murphy, Thomas, of Kilvoro**

1901. Ó Muirthe (Diarmait): A soldier’s letter home.

*In Éigse* 24 (1990), pp. 68–70.
Bilingual song composed between 1795 and 1802 by Thomas Murphy from Screathan, near the Cork and Kerry border, beg. *Alone I condole in great anguish, my heart is in grief and pain.* Edited from RIA MS 12 M 14.

1959. Ó Murchú (Séamas): *Cill Muir agus Screathan.*
